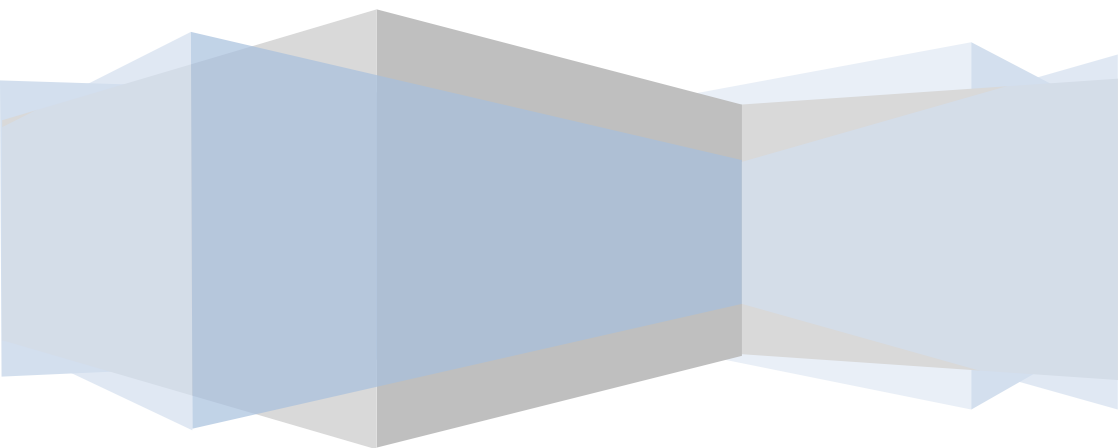


PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba



PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

*Dedicado a la memoria de mi papa Natan
Ben Alicia,*

A mi tia Sara bat Alicia

*Ya mi querida prima Alicia Etel
Bat Betzalel*

Ya Marcel Masoda bat Jnina

Y al amigo fiel de mi papa Abraham Mamrut

*Agradecimientos especiales a Esther Latapiat
por la ayuda a realizar este trabajo.*

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

INDICE:

Halajot según el Shuljan Aruj.....	4-15
Introduccion a la Meguilat Esther	
Ubicación historica.....	16-18
Datos importantes para entender la Meguilah.....	19-21
Los personajes.....	22-25
Meguilat Esther en Español con explicacion.....	26
Capitulo 2.....	32
Capitulo 3.....	36
Capitulo 4.....	38
Capitulo 5.....	41
Capitulo 6.....	43
Capitulo 7.....	47
Capitulo 8.....	48
Capitulo 9.....	51
Capitulo 10.....	56
Majatzit Hashekel, explicacion mas detallada y como cumplirla correctamente	
Hoy en dia.....	57-64
Meguilat Esther en Hebreo	65-85

HALAJOT SEGÚN SHULJÁN ARUJ Páginas 306-314

TAANIT ESTHER

1. El 13 de Adar, víspera de Purim, es día de ayuno, *Taanit Esther*. Efectivamente, durante el 13 de Adar, en tiempos de Mordejai y Esther, los judíos de Persia bajo el reino de Ajasverosh se congregaron para defenderse de sus enemigos que se preparaban a exterminarlos. Conforme a la tradición instituida por Moshé Rabenu, ese mismo día de guerra fue fijado como día de ayuno y de invocación a D's para la salvación. Asimismo, nosotros ayunamos el 13 de Adar para recordar que D's se apiada de toda persona en angustia que ayuna y torna en Teshuvá sincera, como en aquellos días.
2. Si Purim cae en domingo, se adelanta el ayuno al jueves.
3. La obligación de ayunar incumbe a todos, con la excepción de mujeres embarazadas o que amamantan, y de personas enfermas aun sin gravedad. Estas sólo comerán lo estrictamente necesario para su salud.

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

4. Sólo se ayuna durante el día y está permitido comer toda la noche hasta el alba con la condición de tener la intención de quedarse despierto toda la noche. Pero si se duerme, aun si se despierta antes del alba, ya no podrá comer. Sólo si se suele levantarse en medio de la noche para beber agua, también esta noche podrá hacerlo. De cualquier forma, si antes de dormir tenía la intención de despertarse antes del alba para comer, está permitido.

5. El año embolismal, que comprende Adar I y Adar II, se ayuna el 13 de Adar II.

MAJATSIT HASHEKEL

1. En ocasión de Purim se suele dar el *Majatsit HaShekel*, en recuerdo del impuesto individual que se recaudaba para el servicio del Templo. Como la palabra *Terumá* (donativo) está repetida tres veces en la *Parashat Shekalim*, se suele dar tres piezas con valor de la mitad de la unidad de moneda del país donde vive. Se recomienda darlas en día de *Taanit Esther* antes de Minjá, o bien el día de Purim antes de la lectura de la *Meguilá*.

2. Se da el *Majatsit HaShekel* a partir de los 20 años, según una opinión, o a partir de los 13 años cumplidos según otra opinión.

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

3. Lo mejor es dar el valor del *Majatsit HaShekel* original que se recaudaba, y que pesaba aproximadamente 10 gramos de plata.

4. Este dinero, que debe darse en recuerdo del *Majatsit HaShekel* y no a título de *Majatsit HaShekel*, será entregado a obras sagradas de Erets Israel.

EL MILAGRO DE PURIM

En Purim, 14 de Adar, celebramos la salvación milagrosa de nuestro pueblo durante su cautiverio en Persia bajo el reino del rey Ajasverosh (Asuero), cuando su ministro Hamán, descendiente de Amalek el primer y gran enemigo de Israel, decretó, con el consentimiento del rey, la exterminación total de los judíos.

En realidad, el milagro de Purim se realiza en un cuadro de fenómenos naturales. Por lo cual el nombre de D's no figura en el relato histórico de esos acontecimientos: *Meguilat Esther*, que leemos en Purim, pues la naturaleza no revela abiertamente la presencia de su Creador. Pero esos acontecimientos convergen de forma tan evidente hacia un solo objetivo, la salvación del pueblo, que se ve forzosamente en ellos un milagro y no una simple coincidencia.

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

Nuestros Sabios dicen que el “Eterno anticipa el remedio a la enfermedad”. Ates que el peligro se declare, prepara la salvación. Así Esther, mensajera para salvar a su pueblo, accede al trono antes que Israel estuviese en peligro de exterminación.

El remedio puede, sin embargo, ser inoperante si no lo merecemos. Al contrario, la oración acompañada de un retorno en *Teshuvá*, tiene la fuerza de poner en acción la milagrosa máquina Divina de salvación: la movilización espiritual general organizada por Mordejai, jefe de la comunidad, surte su efecto y provoca el milagro que va a invertir la situación: conducir a la ejecución de Hamán en la misma horca que había preparado para Mordejai, al acceso de este último a una posición privilegiada y a la salvación del pueblo.

Purim es más que una conmemoración, es una lección histórica de primera magnitud: somos el mismo pueblo desde su Creación. Nuestra naturaleza Divina no está sujeta a variación. Si cambiamos nuestra identidad judía, nuestra esencia espiritual, nos exponemos a los peores peligros. Amalek sólo nos ataca cuando estamos espiritualmente débiles y descuidamos la práctica del Judaísmo. En cambio, nuestra fidelidad a la Torá atrae sobre nosotros una Providencia milagrosa y una protección Divina con vista a nuestra supervivencia y a nuestra conservación.

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

SHUSÁN PURIM

Las ciudades fortificadas desde la época de Josué – Yehoshua Bin Nun- como es el caso de Jerusalem, así como las localidades vecinas, gozan del privilegio de celebrar Purim el 15 de Adar en vez del 14 de Adar, al igual que Susa (*Shusán HaBirá*), capital fortificada del reinado de Persia donde el primer Purim fue celebrado el 15 de Adar, mientras que en las otras ciudades abiertas se festejó el 14 de Adar (de aquí proviene el nombre de Shushán Purim para el 15 de Adar). Las ciudades sobre las cuales se duda a qué categoría pertenecen, seguirán a la mayoría y festejarán Purim el 14 de Adar. Sin embargo, también leerán la Meguilá sin sus Berajot el 15 de Adar.

PURIM EN LOS AÑOS EMBOLISMALES

Los años embolismales (en los cuales se añade un segundo mes de Adar) Purim será celebrado respectivamente el 14 y 15 de Adar II. Se señala de todos modos el 14 y el 15 de Adar I con la supresión del *Tajanún* (y se designan estos dos días como *Purim Katán* y *Shushán Purim Katán* respectivamente).

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

MEGUILAT ESTHER

1. Meguilat Esther, o la *Meguilá* (como es llamada), es un rollo de pergamino en el cual el libro de Esther fue escrito por un *Sofer* (escriba).

Todos, tanto los hombres como las mujeres, tienen la obligación de escuchar la lectura de la *Meguilá* dos veces, la noche y el día de Purim. Es preferible que las mujeres escuchen la *Meguilá* leída por un hombre.

2. La lectura de la *Meguilá* en la noche es precedida de tres Berajot:

- *Al Mikrá Meguilá*: “...que nos encomendó la lectura de la *Meguilá*”.
- *Sheasá Nisim Laavotenu*: “...que hizo milagros en favor de nuestros padres”.
- *Shehejeyanu*: “...que nos preservó... hasta este día”.

La mañana siguiente de Purim no decimos *Shehejeyanu*.

Después de la lectura se dice la Berajá: *Harav Et Rivenu* (“que lucha por nosotros”).

3. En la noche, se puede leer la *Meguilá* a partir de la aparición de las estrellas. Está prohibido comer antes de escuchar la *Meguilá* aun si se sufre por causa del ayuno.

4. La *Meguilá* debe leerse en público, para servir al objetivo de propagar el milagro. Si no se escuchó la lectura de la *Meguilá*

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

durante la oración de *Arbit* en la Sinagoga, se puede todavía cumplir con su deber toda la noche hasta el alba. Si se perdió la lectura de la noche, no se puede compensar leyéndola dos veces durante el día.

5. El Jazán que la lee ha de tener la intención de hacer cumplir al *Kahal* con su obligación, y cada uno ha de escucharla con la idea de cumplir así su deber. Además, el que la escucha ha de seguir con mucha atención la lectura, palabra por palabra, ya que si se le escapa una sola palabra, no habrá cumplido con su obligación. Por esta razón, es preferible disponer de una *Meguilá Keshera* en la cual leerá en voz baja al mismo tiempo que el Jazán.

Antes de decir las Berajot, el Jazán desenrolla toda la *Meguilá* fuera de su estuche. Al terminar, enrolla de nuevo la *Meguilá* antes de decir la Berajá final.

6. Todo el *Kahal* suele decir en voz alta los versículos siguiente de la *Meguilá* que relatan acontecimientos milagrosos y capitales: *Ish Yehudí*, la sección del versículo...*Revaj Vehatsalá*... *Balaila Hahú*... *UMordejai Yatsá*... *Layehudim Hayetá Orá*... *Ki Mordejai Hayehudí*... El Jazán debe leer nuevamente, solo, esos versículos después del *Kahal*.

7. El Jazán debe mencionar los nombres de los diez hijos de Hamán desde ‘*Hamesh Meot Ish*’ hasta ‘*Aseret*’ (versículos 9,6-9) en un solo soplo.

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

El que no sigue la lectura de la *Meguilá* sobre una *Meguilá* .8 *Kesherá* (válida) debe contentarse con escucharla, sin leerla en voz baja.

9. Aun si ya leyó la *Meguilá* habiendo cumplido así con su obligación, puede leerla de nuevo con sus Berajot, con intención de hacer cumplir con su deber a otras personas.

10. El hombre que ya leyó o escuchó la *Meguilá* en la sinagoga, la lee de nuevo en su casa con intención de hacer cumplir con su obligación a su esposa. Dirá antes la Berajá: *Al Mikrá Meguilá* (o, según otra opinión, la Berajá: *Lishmoa Meguilá*) pero omitirá la Berajá que sigue a la lectura.

11. Las Berajot deben ser recitadas de pie, pero la *Meguilá* misma puede ser leída sentado. Esto se aplica a la lectura en casa, pero en la sinagoga, en honor al *Kahal*, el Jazán estará de pie tanto para las Berajot como para la lectura de la *Meguilá*.

12. Un *Avel* rezará la oración de *Arbit* solo en casa, y vendrá a la sinagoga para escuchar la *Meguilá* con el *Kahal*.

13. Mujeres que no pueden escuchar la *Meguilá* leída por un hombre, pueden leerla ellas mismas, y una de ellas puede incluso a través de su lectura hacer cumplir su obligación a las demás que escuchan.

LAS ORACIONES DE PURIM

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

1. Se dice *Arbit*, *Shajarit* y *Minjá* como de diario, con la sola diferencia que en la *Amidá* se intercala ‘*Al Hanisim... Bimé Mordejai*’ (alabanza por los milagros a favor de nuestro pueblo en tiempos de Mordejai y Esther). En caso de olvido, no se repite la *Amidá*.

2. Se intercala igualmente ‘*Al Hanisim*’ en *Birkat Hamazón* antes de *Veal Hakol*. En caso de olvido, no se repite, mas si se acuerda antes de acabar *Birkat Hamazón*, se añade la siguiente oración: “*Harajamán Hu Yaasé Lanu Nisim Veniflaot Kemó Sheasá Laavotenu Bayamim Hahem Bazemán Hazé, Bemé Mordejai...*” (El D’s Clemente nos haga milagros y maravillas como hizo a nuestros antepasados en aquellos días, en esta fecha, en tiempos de Mordejai...).

3. Se introduce *Arbit* con el salmo *Lamnatseaj Al Ayelet Hashajar*. Después de la *Amidá* se dice medio Kadish, luego se hace la lectura de la *Amidá*, seguida de *Veatá Kadosh...* (numerosas comunidades empiezan por *Uva Letsiyón* después de la *Meguilá*), Kadish *Titkabal*, *Shir Hamaalot Ledavid Lulé A.*, Kadish *Yehé Shelamá Rabá, Barejú, Alenu Leshabeaj*.

Cuando Purim cae a la salida de Shabat, después de la *Amidá* se dice medio Kadish, *Shuva A.*, *Yoshev Beseter* hasta *Meatá Vead Olam*. Se recita luego la *Meguilá*, seguida de *Veatá Kadosh*, Kadish *Titkabal*, *Shir Hamaalot Ledavid*, Kadish *Yehé Shelamá rabá, Barejú, Alenu Leshabeaj*.

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

4. En *Shajarit*, después de la *Amidá* se dice medio Kadish, se saca un Sefer Torá y se lee el trozo *Vayavó Amalek* para tres *Olim*, seguido de medio Kadish, *Ashré*, *Uva Letsiyón* hasta *Meatá Vead Olam* (según otra costumbre mencionada en el párrafo anterior, se dice *Uva Letsiyón* después de la *Meguilá*)... Luego se lee la *Meguilá* con sus Berajot anteriores (se omite *Shehejyanu*) y su Berajá posterior. Después de la *Meguilá* se sigue con *Veatá Kadosh*, Kadish *Titkatal*, *Yehalelú*, se acompaña el Sefer Torá al *Hejal* y se dice el salmo *Lamnatseaj Al Ayelet Hashajar*, y se concluye la Tefilá como la diaria. Hay que mantener puestos los *Tefilín* hasta después de la *Meguilá*.

EL BANQUETE DE PURIM

1. Tenemos la obligación de celebrar Purim durante el día por medio de una comida (*Seudá*) festiva con bebida de vino, en un ambiente de regocijo y de alabanzas al Creador por el milagro. Se acostumbra a tomar esta *Seudá* por la tarde y prolongarla hasta la noche. Si Purim cae en viernes, la *Seudá* tendrá lugar antes del medio día sin demora por honor al Shabat.

2. Antes de sentarse a la mesa, se recomienda estudiar un poco de Torá, pues Purim tuvo por finalidad revelar la luz de la Torá a Israel: “*Layehudim Hayetá Orá...*”.

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

3. Aun el que no suele beber vino, ha de beber un poco en honor de Purim. Si al embriagarse teme perder el control de sus palabras o sentirse mal, es preferible no embriagarse. Pues en realidad, la obligación es “aromatizarse” y animarse con la bebida y no emborracharse. En la alegría y la elevación no hay que cesar de alabar a D’s por el doble milagro: la caída de Hamán (*Arur Hamán*) y la subida de Mordejai (*Baruj Mordejai*) hasta ver un solo milagro: La Providencia milagrosa que nos acompaña constantemente.

REGALOS COMESTIBLES A LOS AMIGOS: *Mishloaj Manot*

Se tiene también la obligación de enviar por lo menos dos regalos comestibles diferentes a un amigo. Este deber incumbe también a las mujeres hacia sus amigas.

DONATIVOS A LOS POBRES

1. Tenemos la obligación de hacer donativos a los pobres: *Matanot Laevyonim*, por lo menos a dos pobres. Cuanto más se distribuye dinero o alimentos tanto más es uno digno de elogios.

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

Se debe gastar en donativos para los pobres más que para el banquete de Purim, pues no existe mayor y más noble alegría que regocijar a los pobres, a los huérfanos, a las viudas y a los extranjeros. El que alegra a esos desdichados sigue el ejemplo de D's que “aviva el espíritu de los humildes y anima el corazón de los afligidos” (Isaías 57,15).

2. En Purim no se evalúa el mérito de los pobres que nos solicitan. Se da a todo aquel que nos tiende la mano.

HONOR A PURIM

1. A pesar de que Purim es un día laborable y que en principio está permitido ir a sus ocupaciones, en los lugares donde no se suele trabajar en Purim, nadie ha de trabajar. De todos modos, nuestros Sabios dijeron que el que trabaja en Purim nunca verá éxito en aquel trabajo. Tampoco las mujeres deben hacer trabajos como de lavado, etc.

2. En Purim, se viste de fiesta como para Shabat o Yom Tov.

INTRODUCCIÓN A LA MEGUILAT ESTHER

UBICACIÓN HISTÓRICA

La destrucción del primer Templo ocurrió más o menos en el año 410 antes de la Era Común, año 3.340 de acuerdo al calendario Hebreo. El pueblo fue exiliado a Babilonia, Persia – hoy Irán-, y a pesar de que luego les fue permitido volver a Israel, gran parte del pueblo se quedó en Persia, principalmente en su capital de aquel entonces, *Shushán* – o Susa, como se traduce-.

En ese periodo aconteció también el libro de Daniel. El gran festín que organizó el Rey *Ajashverosh* – o Asuero, como es traducido- fue aproximadamente en el año 365 antes de la Era Común, o sea, 3.395 del calendario hebreo. Cinco años más tarde Esther es tomada por el Rey, y unos cinco años aún más tarde tuvo ocasión el milagro de Purim – 3.405 en el calendario Hebreo, y 355 a.E.C.-.

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

La inauguración del segundo Templo fue en el año 348 a.E.C., o sea 3.412. En esos años ocurrió el encuentro entre Alejandro Magno y Shimón el Justo, y Januká ocurrió más tarde, en el año 165 a.E.C., o sea 3.600 del calendario Hebreo aproximadamente.

PURIM:

El nombre *Purim* es el plural hebreo de una palabra persa, ‘**Pur**’ que significa “**rifa**” o “**sorteo**”, ya que el milagro de Purim está centrado en el sorteo que hizo Hamán el malvado para seleccionar el día en el cual organizaría el exterminio del pueblo judío, y le salió el 7 de Adar, siendo para él una señal de que se iba a cumplir su programa, ya que ese día fue el día de fallecimiento de Moshé Rabeinu. Pero lo que no supo Hamán es que ese mismo día, el 7 de Adar, Moshé Rabeinu también nació, y fue para el pueblo la señal de que se salvarían.

Purim es celebrado el 14 de Adar, y puesto que los judíos de Shushán festejaron el 15 de Adar – llamado **Shushan Purim**-, quedó establecido que se festejara de esa forma en todas las generaciones. Es decir, para aquellos que viven en ciudades fortificadas rodeadas de murallas de la época de Yehoshua festejan el 15, y los demás el 14 de Adar.

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

Cada cuatro años hay un **año embolismal**, es decir, que se agrega un treceavo mes al calendario hebreo, y el mes de Adar tiene dos nombres, *Adar Alef* o primero y *Adar Bet* o segundo. Purim se festeja en el segundo mes en estos casos, y en el primer mes se le llama **Purim Katán** o ‘pequeño Purim’, donde se festeja modestamente.

SOBRE EL ROYO DE ESTHER, O MEGUILAT ESTHER.

En el *Talmud Yerushalmí* está escrito que “*los libros de los Profetas primeros y Posteriores desaparecerán en el futuro y la Meguilat Esther con sus preceptos no*”. Y por supuesto que no se interpreta textualmente, sino que la intención es que la Luz Infinita va a ser tan grande que, en comparación, es como el resplandor del sol frente a la Luz del sol misma, que por supuesto que el resplandor del sol ilumina, solo que es insignificante al lado de la Luz del sol misma. Esto nos da una proporción de la magnitud de la *Meguilá*, que sobrepasa a los Profetas. Y, sin embargo, a nuestros ojos no es así ya que se presenta como una historia con una apariencia bastante trivial, de un rey que no parece muy inteligente con sus problemas con su mujer, que busca una nueva, etc. Pero sabiendo que es tan elevada, nos enseña que está llena de insinuaciones de los mundos superiores,

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

y ahí está la grandeza de la *Meguilá*, que está escrita en un idioma fácil, que está al alcance de todos. Y sobre esto está escrito: “*suficiente al Sabio con la insinuación*”.

ALGUNOS DATOS IMPORTANTES PARA ENTENDER LA MEGUILÁ

En aquellos años existían **dos tipos de reinados**:

1. Los de los ***reyes que reinaban gracias a que el pueblo los había elegido*** o que, por lo menos, el pueblo estaba de acuerdo con su reinado.

2. Los de los ***reyes que reinaban con mano fuerte*** – como *Nimrod*, por ejemplo-, ya que habían conquistado por la fuerza el país.

Estos dos tipos de reinado son muy diferentes y nos ayudaran a entender muchos de los pasajes de la *Meguilá*, de acuerdo a la explicación de Malbim.

En los reinados elegidos, el rey tenía sus límites, ya que en el momento en que había sido elegido el objetivo era el de servir al pueblo, protegerlo y poner orden con sus leyes, donde

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

también se comprometía a respetar las diferentes religiones que existían en este.

En el segundo tipo de reinado, el rey hacía de acuerdo a su voluntad, y a pesar de que consultaba a sus senadores, no siempre decidía de acuerdo a la idea de la mayoría, siendo él mismo el creador de sus propias leyes, como también podía impedir ejercer las religiones que no le agradaban y, las que sí, a veces él mismo decidía su contenido.

Las diferencias de estos dos tipos de reinados podemos resumirlas en **cinco características diferentes entre sí:**

1. El reinado limitado se comprometía a proteger a su reinado y a mantener su estabilidad, y para ello el pueblo se veía obligado, por el bien general, a pagarle impuestos y a servir de ayuda en las guerras. Sin embargo, el reinado dictatorial hacía de su pueblo esclavos, y podía hacer lo que le pareciera con sus vidas y sus propiedades materiales.

2. Los tesoros del estado eran posesión del país, y si cambiaba el reinado los tesoros seguían siendo del país, en el reinado limitado. En cambio, en el segundo tipo de reinado todos los tesoros eran del rey, como en el caso de *Nabujadnetzar* o *Paroh*.

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

3. El rey limitado no podía tomar una decisión que estuviera en contra de la mayoría. En cambio, el dictador, como dijimos anteriormente, utilizaba sólo a sus senadores como consejeros, pero no se comprometía a escucharlos.

4. El rey limitado estaba, en general, influenciado por las religiones y no intervenía en su contenido. Sin embargo, el rey dictador no las aceptaba, y a veces se metía en las propias leyes de éstas.

5. El rey limitado reinaba en la capital, y no podía cambiar el lugar de gobierno. No así el dictador, que decidía reinar donde quería, después de haber conquistado el país.

El rey *Ajashbersosh* fue conquistando países de a poco, y tomó en su poder países que anteriormente estaban en poder de Babilonia. Para fortalecer su poder tomó por esposa a *Vashty*, que era descendiente de *Nabujadnetzar*, y eso le dio un poder de rey limitado en los países que iba conquistando y le facilitó el apoderarse más rápidamente. Sin embargo, él no quería un poder limitado, y cuando se sintió seguro decidió hacer el gran banquete para conseguir, primero, cambiar la capital del reinado por *Shushan* y, segundo, demostrar que su poder no venía por la ascendencia real de *Vashty* – ya que el rey no poseía ascendencia real, pues era un simple guerrero-. Y para demostrarlo, la quiso avergonzar públicamente, pidiendo que se mostrase desnuda,

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

pues eso demostraba también que la había tomado como esposa por su belleza y no por su ascendencia, insinuando su deseo de gobernar sin límites.

En el nombre de la *Meguilá* misma hay grandes insinuaciones. ‘*Meguilá*’ significa en hebreo “**revelar**” –*legalot*-, y ‘*Esther*’ significa “**ocultamiento**”. Las dos palabras implican “**revelar el ocultamiento**”, y ese es el objetivo y la fuerza interior de Es-ther, revelar lo oculto en los momentos de oscuridad, ya que la vigilia de HaShem está en todo, pero a veces está oculta, y ese es el objetivo de los justos, revelar los ocultamientos.

ALGUNOS DATOS SOBRE LOS PERSONAJES DE LA MEGUILÁ:

➤ **MORDEJAY:** Era uno de los setenta integrantes del Sanhedrín en el Primer Templo antes de su destrucción. Para poder ser miembro del Sanhedrín, además de ser sabio en todos los campos de la Torah, debían saber todo tipo de sabiduría y setenta idiomas, lo que ayudó a *Mordejay* a descubrir a los que quisieron matar al rey *Ajashverosh*, ya que hablaron entre ellos en un idioma pensando que nadie entendía lo que decían. Más tarde, cuenta un *Midrash*, cuando los persas conquistaron derrocando a *Nabujadnetzar*, Israel quiso recomenzar la

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

reconstrucción del Templo, pero no les fue permitido por parte de los no judíos que habitaban en Israel. Finalmente se decidió enviar un representante, con soldados, de parte del pueblo de Israel, y un representante de los no judíos, con soldados, a Babilonia para pedir permiso para que se reconstruyera el Templo, ya que no se fiaban unos de los otros de la respuesta, puesto que estaba muy lejos. Los dos representantes fueron *Mordejay*, para Israel, y *Hamán*, para los no judíos. Durante el viaje, *Mordejay* actuó con suma cordura con sus provisiones, y *Hamán* derrochaba sus alimentos, por lo que muy pronto se quedó sin agua ni comida, y como se encontraban lejos de algún pueblo, *Hamán* le pidió a *Mordejay* que le diera alimento. *Mordejay* no aceptó, pero después de unos días, y luego de muchísimas súplicas, *Mordejay* accedió con la condición de que *Hamán* le firmara un documento en el que se hacía esclavo de *Mordejay* a cambio de alimento, y como no tenían donde escribir, sacó *Mordejay* el cuero de la suela de su zapato y allí firmó *Hamán* que se hacía esclavo de *Mordejay* a cambio de que le salvara la vida con alimento en el viaje. Cuando *Hamán* se hizo rico y poderoso y exigía que se le reverenciara, *Mordejay* no lo hacía, y le mostraba la suela del zapato, haciéndole recordar que era su esclavo, y eso era lo que enfurecía a *Hamán*. *Mordejay* era de la tribu de *Biniamin*, que es la zona de Jerusalem y el Templo.

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

➤ **ESTHER:** Era llamada también *Hadasa*, por su buen aroma, ya que siempre estaba ocupada en hacer actos de bien. Era la hija de *Abigail*, hija de *Shaul* el rey, el cual no cumplió correctamente la orden de eliminar al pueblo de *Amalek*. Habiéndose quedado sin padres, *Mordejay*, su tío, la adoptó y la llevó consigo a *Shushan*. Como era de muy hermoso semblante, la ocultó cuando buscaban para el rey una esposa, ya que temía que la eligieran a ella.

➤ **Ajashverosh:** Era un guerrero que no tenía estirpe real, y el banquete que realizó fue después de tres años de guerras.

➤ **Vashty:** Era la última descendiente del rey *Nabujadnetzar*, y la causa principal por la cual no se permitía la reconstrucción del Templo, ya que ella lo impedía. Además, obligaba a jóvenes judías a servirla con vestimentas impúdicas en los días de *Shabbath*, y por ello y por *Nabujadnetzar* –por la destrucción del Templo- recibió un triple castigo. Como no aceptó aparecer desnuda ante el rey, fue asesinada en el día de *Shabbath*.

➤ **Hamán:** Era de la descendencia de *Amalek*.

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

MEGUILAT ESTER

CAPITULO PRIMERO:

1 Y aconteció en los días del rey *Ajashverosh* –Asuero-, el mismo *Ajashverosh* que reinó desde la India hasta Etiopía sobre 127 provincias¹,

2 en aquellos días, estando el rey sentado en el trono real, en la capital *Shushán*²,

¹ Cuando está escrito “Rey”, sin nombrar ‘*Ajashberosh*’, insinúa al Rey del mundo, es decir Hakadosh Baruj Hu. Sin embargo, el Rab Shainberguer explica en el libro *Beshaar Hamelej* que *Ajashberosh* significa ‘*Aj*’ – que se traduce como *atrás*, o *inferior*, o también, en hebreo, el otro lado- y ‘*Rosh*’ -significa *cabeza* o *principio*-, insinuando que a pesar de que hay ocultamientos, HaShem Reina desde el principio hasta el fin.

² Desde el principio de la *Meguilah* se ve la *Hashgaja* de HaShem -vigilia-, ya que *Ajashberosh* quiso construir un trono parecido al del rey *Shlomo*, y la construcción fue realizada en *Shu-shán*, y fue tan grande y pesada que no podían transportarla a otra ciudad, y es por esa razón

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

3 en el año tercero de su reinado, ofreció un banquete a todos sus príncipes y sus siervos: a jefes del ejército de los persas y los medos, a los nobles y a los gobernadores de las provincias,³

4 cuando mostró la riqueza y la gloria de su reino y del magnífico esplendor de su grandeza durante muchos días, durante 180 días.

5 Cumplido aquel plazo, ofreció el rey a todos los que se hallaban en la capital de *Shushán*, desde los encumbrados hasta los más humildes, un banquete de siete días en el patio del jardín del palacio real.

que hizo la capital de su reinado allí, donde estaba *Mordejay* y *Esther*, y esta es la verdadera causa, para que se revelara la salvación futura.

³ Las riquezas eran del reinado, y el hecho de realizar un gran banquete es la primera prueba de su intención verdadera, como dijimos antes, de gobernar con mano fuerte y, por un lado, mostrar que hace lo que quiere con las riquezas del reinado y, por otro lado, ya que hace un banquete para todos, es una forma de compartir con el pueblo para que no se revelen contra él y tener buen nombre. El hecho de que está escrito “*príncipes y siervos*” no es una muestra de igualdad en el lado positivo, sino todo lo contrario, para él todos son siervos y esclavos de él, tanto los pobres como los príncipes. Explicación para versículo 4, también.

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

6 Había allí toldos de fino algodón, blanco y azul, sujetos con cordeles de lino fino de color púrpura, y montados sobre barras de plata y columnas de mármol. Los lechos de oro y plata sobre un pavimento de mosaicos verdes y blancos, con aplicaciones de nácar, mármol y ónix⁴.

7 Se bebía en copas de oro de formas diversas y el vino real en abundancia, de acuerdo con las riquezas del rey.

8 Cuanto a la bebida, a nadie se le obligaba, pues así lo había mandado el rey a los oficiales de su casa, para que cada cual hiciese según su propio gusto.

9 También *Vashtí* la reina ofreció un banquete a las mujeres en el palacio del rey *Ajashverosh*⁵.

⁴ Una de las razones por las cuales *Mordejay* no estaba de acuerdo en que participaran en el banquete es porque gran parte de los utensilios de oro y plata que utilizaban eran del Templo. *Mordejay* era el sabio más grande de su generación y se le consultaban todas las preguntas importantes, pero con respecto al banquete no le quisieron escuchar porque temían al rey. Está escrito en el *Talmud Meguilá* que “*se repartía el vino de acuerdo a la edad*”. Esto quiere decir que si una persona tenía 40 años, se le daba vino añejo de 41 años, etc. Explicación para versículos 7 y 8, también.

⁵ Está escrito “*Vashti la reina*”, y no “*la reina Vashti*”, a propósito, ya que decir ‘reina’ antes del nombre significa que es su principal título,

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

10 El día séptimo, alegre por el vino el corazón del rey, mandó a *Mehumán*, a *Bizzetá*, a *Jarboná*, a *Bigtá*, a *Abagtá*, a *Zetar* y a *Karkás*, los siete eunucos que estaban al servicio del rey *Ajashverosh*⁶,

11 que hicieran venir a la reina *Vashtí* a presencia del rey, con diadema real, para que vieran las gentes y los jefes su belleza, porque, en efecto, era muy bella⁷.

12 Pero la reina *Vashtí* se negó a cumplir la orden del rey transmitida por los eunucos; se irritó el rey muchísimo y, ardiendo en ira,

es decir, que le corresponde el reinado, y cuando se dice primero el nombre significa que el título no es por sí misma sino por el lado del rey, y es lo que quería dejar por sentado el rey *Ajashverosh*, y es la segunda señal de las intenciones del rey. Por eso también está recalcado que hizo un banquete para las mujeres, ya que no le permitió invitar a príncipes importantes.

⁶ Y por la misma razón, que está indicado que fueron los eunucos del rey y no de la reina que fueron enviados a traerla, para avergonzarla.

⁷ Traerla con la corona, sólo la corona, sin ropas fuera de la corona. Y el hecho de mostrar su belleza era demostrar que la había tomado por esposa por su belleza y no porque era reina.

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

13 llamó a los sabios entendidos en la ciencia de las leyes, pues los asuntos reales se discuten en presencia de los conocedores de la ley y el derecho⁸;

14 hizo, pues, venir a *Karsená, Setar, Admatá, Tarsis, Meres, Marsená y Memukán*, los siete jefes de los persas y los medos que eran admitidos a la presencia del rey y ocupaban los primeros puestos del reino,

15 y les dijo: *“¿Qué debe hacerse, según la ley, a la reina Vashtí, por no haber obedecido la orden del rey Ajashverosh, transmitida por los eunucos?”*

16 Respondió *Memukán* en presencia del rey y de los jefes: *“La reina Vashtí no ha ofendido solamente al rey, sino a todos los jefes y a todos los pueblos de todas las provincias del rey Ajashverosh.*

17 *Porque se correrá el caso de la reina entre todas las mujeres y hará que menosprecien a sus maridos, pues dirán: ‘El*

⁸ Los consejeros del rey temían decir algo y que después, cuando al rey se le pasase la borrachera, que se enfadara por el consejo; por eso sólo habla *Memujan*, que es *Hamán*, que además tenía en mente que el rey se case con su hija, y por eso dio el consejo. Explicación extensible a versículos 14, 15 y 16.

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

rey Ajashverosh mandó hacer venir a su presencia a la reina Vashtí, pero ella no fue’.

18 *Y a partir de hoy, las princesas de los persas y los medos, que conozcan la conducta de la reina, hablarán de ello a los jefes del rey y habrá indignación y altercados.*

19 *Si al rey le parece bien, publíquese, de su parte, e inscribábase en las leyes de los persas y los medos, para que no sea traspasado, este decreto: que no vuelva Vashtí a presencia del rey Ajashverosh. Y dé el rey el título de reina a otra mejor que ella.*

20 *Y cuando el edicto del rey sea publicado en todo su reino, que siempre sea grande, todas las mujeres honrarán a sus maridos, desde el más importante al más humilde."*

21 Pareció bueno el consejo al rey y a los jefes, y el rey llevó a efecto la palabra de Memukán.

22 Envió el rey cartas a todas las provincias, a cada provincia según su escritura, y a cada pueblo según su lengua, para que todo marido fuese señor de su casa y lo difundiera conforme al idioma de su pueblo.

CAPÍTULO SEGUNDO

1 Después de estos sucesos se aplacó la cólera del rey *Ajashverosh* y se acordó de *Vashtí*, de cuanto había hecho, y de lo que acerca de ella se había decidido.

2 Dijeron los cortesanos que estaban al servicio del rey: *"Que se busquen para el rey jóvenes vírgenes y bellas.*

3 *Nombre el rey inspectores en todas las provincias de su reino para que reúnan en la ciudadela de Shushán la capital, en la casa de las mujeres, a todas las jóvenes vírgenes y bellas, bajo la vigilancia de Hegué, eunuco del rey, encargado de las mujeres, y que él les dé cuanto necesiten para su adorno,*

4 *y la joven que agrade al rey, reinará en lugar de Vashtí."*
Le pareció bien al rey y así se hizo.

5 **Había en la ciudadela de Shushán un judío, llamado Mordejay, hijo de Yaír, hijo de Shimeí, hijo de Quish, de la tribu de Benjamín.**

6 Había sido deportado de Jerusalén con Jeconías – Yejoniyá-, rey de Judá, en la deportación que hizo *Navujadetzar*, el rey de Babilonia.

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

7 Y él crió a *Hadassá*, es decir, *Esther*, hija de un tío suyo, pues era huérfana de padre y madre. La joven era hermosa y de buen parecer, y al morir su padre y su madre, Mardoqueo la adoptó por hija.

8 Cuando se proclamó la orden y el edicto del rey, fueron reunidas muchísimas jóvenes en la ciudadela de *Shushán*, bajo la vigilancia de *Hegué*; también *Esther* fue llevada al palacio real y puesta bajo la vigilancia de *Hegué*, encargado de las mujeres.

9 La joven le agradó y ganó su favor, por lo que se apresuró a proporcionarle cuanto necesitaba para su adorno y mantenimiento; le dio también siete doncellas elegidas de la casa del rey y la instaló, con sus doncellas, en el mejor lugar de la casa de las mujeres⁹.

⁹ *Mordejay* no quiso que revelara su ascendencia por dos razones, primero, porque *Ajashverosh* era un rey muy temperamental, y temía que se enfadara con ella también por alguna razón y sabiendo que era descendiente de Israel se quisiese vengar con todo el pueblo; por ello, prefirió que lo dejara oculto. Y la segunda razón era que, de esta forma, sospecharían que tenía vergüenza de algo, y esa es la razón por la que ella ocultaba, para evitar que la eligieran como reina. Gracias a ello, que el rey no sabía cuál era su ascendencia, hizo descuentos en los impuestos para todos, ya que no sabía a quién beneficiar y eso hizo a *Esther* querida por el pueblo.

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

10 *Esther* no dio a conocer ni su pueblo ni su origen, pues *Mordejay* la había mandado que no lo dijera.

11 Día tras día, se paseaba *Mordejay* delante del patio de la casa de las mujeres para enterarse cómo le iba a *Esther* y de lo que le sucedía.

12 A cada joven le llegaba el turno de presentarse al rey *Ajashverosh* al cabo de doce meses, según el estatuto de las mujeres. Los días de preparación se empleaban en ungirse, durante seis meses, con óleo y mirra y, otros seis meses, con los aromas y perfumes que usan las mujeres.

13 Cuando una joven se presentaba al rey, le daban cuanto pedía y lo llevaba consigo de la casa de las mujeres al palacio real.

14 Se presentaba por la tarde y a la mañana siguiente volvía a la segunda casa de las mujeres, bajo la vigilancia de *Saasgaz*, el eunuco del rey encargado de las concubinas; no se presentaba más ante el rey, a no ser que el rey deseara y la llamara expresamente.

15 Cuando a *Esther*, hija de *Abijayil*, tío de *Mordejay*, que la había adoptado por hija, le llegó el turno de presentarse al rey, no pidió sino lo que le indicó *Hegué*, el eunuco del rey encargado de

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

las mujeres. *Esther* se ganaba el favor a los ojos de todos los que la miraban.

16 *Esther* fue presentada al rey *Ajashverosh*, en el palacio real, el mes décimo, que es el mes de *Tébet*, en el año séptimo de su reinado,

17 y el rey amó a *Esther* más que las otras mujeres; halló ella, en presencia del rey, más gracia y favor que ninguna otra virgen y el rey colocó la diadema real sobre la cabeza de *Esther* y la declaró reina, en lugar de *Vashtí*.

18 Ofreció el rey un gran banquete a todos sus jefes y servidores, el banquete de *Esther*; concedió un día de descanso a todas las provincias y repartió presentes con real magnificencia.

19 Y cuando las vírgenes fueron reunidas por segunda vez, *Mordejay* estaba sentado ante la puerta del rey.

20 *Esther* no reveló ni su origen ni su pueblo, tal como se lo había ordenado *Mordejay*; pues *Esther* seguía cumpliendo las órdenes de *Mordejay* como cuando vivía bajo su tutela.

21 Por aquellos mismos días, mientras *Mordejay* estaba sentado ante la Puerta Real; *Bigtán* y *Teres*, dos eunucos del rey, guardianes del umbral, en un arranque de ira, andaban buscando poner la mano sobre el rey *Ajashverosh*.

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

22 Y de ello se enteró *Mordejay*, que se lo contó a *Esther* la reina, y *Esther* se lo dijo al rey en nombre de *Mordejay*.

23 Se investigó el caso y resultó ser verdadero; por lo que fueron colgados los dos del madero y esto fue escrito en el libro de las crónicas delante del rey.

CAPÍTULO TERCERO

1 Después de esto, el rey *Ajashverosh* elevó al poder a *Amán*, hijo de *Hamdatá*, del país de *Agag*; le encumbró y colocó su asiento por encima de todos los dignatarios que estaban con él;

2 Y todos los servidores del rey, adscritos a la Puerta Real, se inclinaban y se postraban ante *Amán*, porque así lo había ordenado el rey; pero *Mordejay* ni doblaba la rodilla ni se postraba.

3 Los servidores del rey, adscritos a la Puerta Real, dijeron a *Mordejay*: “¿Por qué traspasas la orden del rey?”

4 Y como se lo repitieran día tras día y él no les hiciera caso, se lo comunicaron a *Amán*, para ver si *Mordejay* persistía en su palabra, pues les había manifestado que él era judío.

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

5 Vio *Amán* que *Mordejay* no se inclinaba ni se postraba ante él, y se llenó de ira.

6 Y cuando le notificaron a qué pueblo pertenecía *Mordejay*, no contentándose con poner la mano sobre él solo, intentó exterminar, junto con él, a todos los judíos de todo el reino de *Ajashverosh*.

7 El año doce del rey *Ajashverosh*, el mes primero, que es el mes de *Nisán*, se sacó el "*Pur*" (es decir, las *suertes*) en presencia de *Amán*, por días y por meses. Salió el doce, que es el mes de *Adar*.

8 Y le dijo *Amán* al rey *Ajashverosh*: *"Hay un pueblo disperso y diseminado entre los pueblos de todas las provincias de tu reino, cuyas leyes son distintas de las de todos los pueblos, y que no cumplen las leyes reales. Por lo tanto no conviene al rey dejarlos en paz."*

9 *"Si al rey le parece bien, publicar un decreto para exterminarlos, yo haré que se entreguen 10.000 talentos de plata a los intendentes, para que los ingresen en la cámara del tesoro."*

10 El rey sacó el anillo de su dedo, se lo entregó a *Amán*, hijo de *Hamdatá*, de *Agag*, enemigo de los judíos,

11 y dijo el rey a *Amán*: *"La plata, te la regalo; y también ese pueblo para que hagas lo que te parezca."*

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

12 El día trece del primer mes fueron convocados los secretarios del rey para escribir, según lo ordenado por *Amán*, a los sátrapas del rey, a los inspectores de cada provincia y a los jefes de todos los pueblos, a cada provincia según su escritura, y a cada pueblo según su lengua; se escribió en nombre del rey *Ajashverosh*, se selló con el anillo del rey,

13 y se enviaron las cartas, por medio de los correos, a todas las provincias del rey, para exterminar, matar y aniquilar a todos los judíos, jóvenes y ancianos, niños y mujeres, y para saquear sus bienes, en el espacio de un solo día, el trece del mes doce, que es el mes de *Adar*.

14 El texto de este escrito debía ser promulgado como ley en todas las provincias, y fue puesto en conocimiento de todos los pueblos a fin de que estuviesen preparados para aquel día.

15 Por orden del rey, partieron los correos apresuradamente. El decreto fue publicado también en la ciudadela de *Shushán*. Mientras el rey y *Amán* banqueteaban, en *Shushán* reinaba la consternación.

CAPÍTULO CUARTO

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

1 Cuando *Mordejay* supo lo que pasaba, rasgó sus vestidos, se vistió de saco y ceniza y salió por la ciudad y allí clamó amargamente,

2 hasta llegar ante la Puerta Real, pues nadie podía pasar la Puerta vestido de saco.

3 En todas las provincias, dondequiera que se publicaban la palabra y el edicto real, había entre los judíos gran duelo, ayunos y llanto y lamentaciones, y muchos se vistieron de saco y se cubrieron de ceniza.

4 Las siervas y eunucos de *Esther* vinieron a comunicárselo. La reina se llenó de angustia y mandó enviar a *Mordejay* ropas para que se vistiese y se quitase su saco, pero él no aceptó.

5 Entonces llamó *Esther* a *Hatak*, uno de los eunucos que el rey había puesto a su servicio, y le envió a *Mordejay* para enterarse de lo que pasaba y a qué obedecía todo aquello.

6 Salió *Hatak* y fue donde *Mordejay*, que estaba en la plaza de la ciudad que hay frente a la Puerta Real.

7 *Mordejay* le informó de todo cuanto había pasado y de la suma de dinero que *Amán* había prometido entregar al tesoro real por el exterminio de los judíos.

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

8 Le dio también una copia del texto del edicto de exterminio publicado en *Shushán*, para que se lo enseñara a *Esther* y se informara; y ordenó a la reina que se presentase ante el rey, se ganara su favor y suplicara por su pueblo.

9 Regresó *Hatak* e informó a *Esther* de las palabras de *Mordejay*.

10 *Esther* mandó a *Hatak* que dijera a *Mordejay*:

11 *"Todos los servidores del rey y todos los habitantes de las provincias del rey saben que todo hombre o mujer que se presente al rey, en el patio interior, sin haber sido llamado, es condenado a muerte por el edicto, salvo aquel sobre quien el rey extienda su cetro de oro; y hace ya treinta días que yo no he sido llamada a presencia del rey."*

12 Llevó a *Mordejay* la respuesta de *Esther*

13 y *Mordejay* hizo que le contestara: *"No te imagines que por estar en la casa del rey, te vas a librar tú sola entre todos los judíos,*

14 *porque, si te empeñas en callar en esta ocasión, por otra parte vendrá el socorro de la liberación de los judíos, mientras que tú y la casa de tu padre pereceréis. ¡Quién sabe si precisamente para una ocasión semejante has llegado a ser reina!"*

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

15 *Esther* mandó que respondieran a *Mordejay*:

16 "Vete a reunir a todos los judíos que hay en Shushán y ayunad por mí. No co-máis ni bebáis durante tres días y tres noches. También yo y mis siervas ayunaremos. Y así, a pesar de la ley, me presentaré ante el rey; y si tengo que morir, moriré."

17 Se alejó *Mordejay* y cumplió cuanto *Esther* le había mandado.

CAPÍTULO QUINTO

1 Y ocurrió al tercer día, que *Esther* vistió sus atavíos reales y fue al patio interior de la casa del rey, frente a la casa real, y el rey estaba sentado en su trono real en la casa real, frente a la entrada de la casa.

2 Y fue así que cuando el rey vio a *Esther* la reina parada en el patio ella halló gracia ante sus ojos, y el rey extendió a *Esther* el cetro de oro que estaba en su mano. Entonces se acercó *Esther* y tocó la punta del cetro.

3 El rey le preguntó: "¿Qué sucede, reina *Esther*? ¿Qué deseas? Hasta la mitad del reino te será concedida."

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

4 Y le dijo *Esther*: *"Si al rey le place, venga hoy el rey, con Amán, al banquete que le tengo preparado."*

5 Respondió el rey: *"Avisad inmediatamente a Amán para que se cumpla el deseo de Esther"*. El rey y *Amán* fueron al banquete preparado por *Esther*,

6 y durante el banquete, dijo el rey a *Esther*: *"¿Qué quieres pedir?, pues se te dará. ¿Qué deseas? Hasta la mitad del reino te será concedida"*.

7 *Esther* respondió: *"¿Mi petición y mi deseo?"*

8 *Si he hallado gracia a los ojos del rey, y si al rey le place escuchar mi petición y cumplir mi deseo, que vengan mañana el rey y Amán al banquete que he preparado para ellos. Y haré entonces lo que el rey me pide."*

9 Salió aquel día *Amán* contento y con alegre corazón; pero al ver a *Mordejay* en la Puerta Real, que no se levantaba, ni siquiera se movía ante él, se llenó *Amán* de ira contra *Mordejay*,

10 pero se dominó, y yéndose a su casa, mandó a venir a sus amigos y a su mujer *Zeresh*,

11 y les habló de su gloria y sus riquezas, de sus muchos hijos y de cómo el rey le había encumbrado, elevándole por encima de los jefes y servidores del rey.

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

12 Y añadió: *"Más aún; la reina Esther me ha invitado a mí sólo, junto con el rey, a un banquete que ha preparado; también para mañana estoy invitado por ella, junto con el rey."*

13 *Pero todo esto nada significa para mí, mientras vea que el judío Mordejay, sigue sentado a la Puerta Real."*

14 Su mujer Zeresh y todos sus amigos le respondieron: *"Manda preparar una horca de cincuenta codos de altura y mañana por la mañana pides al rey que cuelguen de ella a Mordejay; así podrás ir satisfecho al banquete con el rey."* Agradó el consejo a Amán y mandó preparar la horca.

CAPITULO SEXTO

1 **Aquella misma noche, no pudiendo el rey conciliar el sueño, mandó que trajeran y leyeran en su presencia el libro de las Memorias, o Crónicas, el cual fue leído ante él.¹⁰**

¹⁰ Esa noche del mes de Nisán nadie pudo dormir: *Esther* preparaba el banquete y ayunando antes de su visita al rey; *Mordejay* estaba rezando con saco y ceniza junto con 22.000 niños, *Amán* preparando la orca para colgar a *Mordejay*; etc. En ese momento *Hakadosh Baruj Hu* se enfureció contra el rey *Ajashverosh*, diciendo: *"¿Cómo tú puedes dormir cuando mis justos no lo pueden hacer por los problemas que tú*

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

2 Estaba allí, puesta por escrito, la denuncia que *Mordejay* había hecho contra *Bigtán* y *Teres*, los dos eunucos del rey, guardianes del umbral, que habían intentado poner las manos sobre el rey *Ajashverosh*.

3 Preguntó el rey: "*¿Qué honor o dignidad se concedió por esto a Mordejay?*" Los jóvenes del servicio del rey dijeron: "*No se hizo nada en su favor.*"

4 Continuó el rey: "*¿Quién está en el atrio?*" –Justamente entonces llegaba *Amán* al atrio exterior de la casa del rey, para pedir al rey que colgaran a *Mordejay* en la horca que él había hecho levantar -.

5 Los jóvenes del servicio del rey le respondieron: "*Es Amán el que está en el atrio.*" Dijo el rey: "*Que entre.*"

causaste?", y le envió insomnio y preocupación, y el rey pensaba: "*La reina me invita con Amán, y Amán quiere seguramente apoderarse del reinado y convenció a Esther*", y se preguntaba: "*¿Qué cosa mala hice que no tengo nadie de confianza que me advierta que estoy en peligro? ¿Quizás alguien me hizo bien y yo no lo agradecí como corresponde y por eso soy castigado?*"; y así pidió el libro de las crónicas, para revisar si alguien no había sido bien recompensado por un buen acto.

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

6 Entró, pues, *Amán*, y el rey le preguntó: "*¿Qué debe hacerse al hombre a quien el rey quiere honrar?*" *Amán* pensó: "*¿A quién ha de querer honrar el rey, sino a mí?*"

7 Respondió, pues, *Amán* al rey: "*Para el hombre a quien el rey quiere honrar,*

8 *deben tomarse regias vestiduras que el rey haya vestido, y un caballo que el rey haya montado, y en cuya cabeza se haya puesto una diadema real*¹¹.

¹¹ Esto confirmaba al rey sus sospechas que *Amán* codiciaba el reinado, y en cuanto avanzaba en sus palabras, el rey se enfurecía más y por eso no pidió la corona del rey. Está escrito en el *Midrash* que *Eliahu* el profeta cuando escuchó el peligro que acechaba a Israel fue a todos los patriarcas en el cielo a pedir ayuda, y todos le dijeron que nada se podía hacer, que la sentencia estaba firmada, hasta que llegó a *Moshé*, y le preguntó si estaba firmada con sangre o con tinta de barro, y le dijo que con tinta; entonces le preguntó si había en esta generación un Justo como Él; entonces *Eliahu* le contestó enseguida que *Mordejay*. *Moshé* le dijo a *Eliahu* que fuera rápidamente y le pidiera a *Mordejay* que rece para el pueblo, que *Moshé* desde allí rezaría, él de la tierra y *Moshé* del cielo, y quizás así se lograría evitar la sentencia.

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

9 *Deben darse los vestidos, y el caballo a uno de los servidores más principales del rey, para que vista al hombre a quien el rey desea honrar; y le hará cabalgar sobre el caballo por la plaza mayor de la ciudad gritando delante de él: ‘¡Así se trata al hombre a quien el rey quiere honrar!’”*

10 *Dijo el rey a Amán: "Toma al momento vestidos y caballo, tal como lo has dicho, y hazlo así con el judío Mordejay, que está en la Puerta Real. No dejes de cumplir ni un solo detalle."*

11 *Tomó Amán los vestidos y el caballo, vistió a Mordejay y le hizo cabalgar por la plaza mayor de la ciudad, gritando delante de él: "¡Así se trata al hombre a quien el rey quiere honrar!"*

12 *Después Mordejay se quedó en la Puerta Real, mientras Amán regresaba precipitadamente a su casa, entristecido y con la cabeza encubierta.*

13 *Contó Amán a su mujer Zeresh y a todos sus amigos cuanto había pasado; sus consejeros y su mujer Zeresh le dijeron: "Si Mordejay, ante el que has comenzado a declinar, pertenece al linaje de los judíos, no podrás vencerle, sino que sin remedio caerás ante él."*

14 *Estaban aún hablándole cuando llegaron los eunucos del rey y llevaron a Amán rápidamente al banquete preparado por Esther.*

CAPÍTULO SÉPTIMO

1 El rey y Amán fueron al banquete de la reina *Esther*.

2 También el segundo día dijo el rey a *Esther*, durante el banquete: "*¿Qué deseas pedir, reina Esther?, pues te será concedido. ¿Cuál es tu deseo? Aunque fuera la mitad del reino, se cumplirá.*"

3 Respondió la reina *Esther*: "*Si he hallado gracia a tus ojos, ¡oh rey!, y si al rey le place, concédeme la vida –este es mi deseo- y la de mi pueblo – esta es mi petición-*

4 *Pues yo y mi pueblo hemos sido vendidos, para ser exterminados, muertos y aniquilados. Si hubiéramos sido vendidos para esclavos y esclavas, aún hubiera callado; mas ahora, el enemigo no podrá compensar al rey por tal pérdida.*"

5 Preguntó el rey *Ajashverosh* a la reina *Esther*: "*¿Quién es, y dónde está el hombre que ha pensado en su corazón ejecutar semejante cosa?*"

6 Respondió *Esther*: "*¡El perseguidor y enemigo es Amán, ese miserable!*" Amán quedó aterrado en presencia del rey y de la reina.

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

7 El rey se levantó, lleno de ira, del banquete y se fue al jardín del palacio; *Amán*, se quedó junto a la reina *Esther*, para suplicarle por su vida, porque comprendía que, de parte del rey, se le venía encima la perdición.

8 Cuando el rey volvió del jardín de palacio a la sala del banquete, *Amán* se había dejado caer sobre el lecho de *Esther*. El rey exclamó: "*¿Es que incluso en mi propio palacio quiere hacer violencia a la reina?*" Dio el rey una orden y cubrieron el rostro de *Amán*.

9 *Jarboná*, uno de los eunucos que estaban ante el rey, sugirió: "*Precisamente, la horca que Amán había destinado para Mordejay, aquel cuyo informe fue tan útil al rey, está preparada en casa de Amán, y tiene cincuenta codos de altura.*" Dijo el rey: "*¡Colgadle de ella!*"

10 Colgaron a *Amán* de la horca que había levantado para *Mordejay*, y se aplacó la ira del rey.

CAPÍTULO OCTAVO

1 Aquel mismo día, el rey *Ajashverosh* entregó a la reina *Esther* la hacienda de *Amán*, el enemigo de los judíos, y *Mordejay*

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

fue presentado al rey, pues *Esther* le hizo saber lo que él había sido para ella.

2 El rey se sacó el anillo que había mandado quitar a *Amán* y se lo entregó a *Mordejay*, a quien *Esther* encargó de la hacienda de *Amán*.

3 *Esther* volvió a suplicar al rey, cayendo a sus pies, llorando y ganando su benevolencia, que anulara la maldad de *Amán*, el de *Agag*, y los proyectos que había concebido contra los judíos.

4 Extendió el rey el cetro de oro y tocó a *Esther*, que se puso en pie en presencia del rey.

5 Dijo ella: *"Si al rey le parece bien, y si he hallado gracia a sus ojos, si la petición le parece justa al rey y yo misma soy grata a sus ojos, que se escriba para revocar los decretos escritos por Amán, hijo de Hamdatá, de Agag, y maquinados para hacer perecer a los judíos de todas las provincias del rey."*

6 *Porque ¿cómo podré yo ver la desgracia que amenaza a mi pueblo y la ruina de mi gente?"*

7 El rey *Ajashverosh* respondió a la reina *Esther* y al judío *Mordejay*: *"Ya he dado a la reina Esther la hacienda de Amán, a quien he mandado colgar de la horca por haber alzado su mano contra los judíos."*

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

8 *Vosotros, por vuestra parte, escribid acerca de los judíos, en nombre del rey, lo que os parezca oportuno, y selladlo con el anillo del rey. Pues todo lo que se escribe en nombre del rey y se sella con su sello, es irrevocable."*

9 Fueron convocados al momento los secretarios del rey, en el mes tercero, que es el mes de *Siván*, el día veintitrés, y escribieron, según las órdenes de *Mordejay*, a los judíos, a los sátrapas, a los inspectores y a los jefes de todas las provincias, desde la India hasta Etiopía, a las 127 provincias, a cada provincia según su escritura y a cada pueblo según su lengua, y a los judíos según su lengua y escritura.

10 Escribieron en nombre del rey *Ajashverosh* y lo sellaron con el anillo del rey. Se enviaron las cartas por medio de correos, jinetes en caballos de las caballerizas reales.

11 En las cartas concedía el rey que los judíos de todas las ciudades pudieran reunirse para defender sus vidas, para exterminar, matar y aniquilar a las gentes de todo pueblo o provincia que los atacaran con las armas, junto con sus hijos y sus mujeres, y para saquear sus bienes,

12 y esto en un mismo día, en todas las provincias del rey *Ajashverosh*, el trece del mes doce, que es el mes de *Adar*.

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

13 Una copia de este escrito debía ser publicada como ley en todas las provincias y promulgada en todos los pueblos; y los judíos debían estar preparados aquel día para vengarse de sus enemigos.

14 Los correos salieron con celeridad y a toda prisa, empleando los caballos de las caballerizas reales, según la orden del rey; la ley también fue promulgada en *Shushán* la capital.

15 **Cuanto a *Mordejay*, salió de la presencia del rey espléndidamente vestido de púrpura violeta y lino blanco, con una gran diadema de oro y manto de lino fino y púrpura; la ciudad de *Shushán* se llenó de gozo y alegría.**

16 **Para los judíos todo fue esplendor, alegría, triunfo y gloria.**

17 En todas las provincias y ciudades, en los lugares en que se publicaba la orden y edicto del rey, hubo entre los judíos alegría triunfal, banquetes y días de fiesta. Y muchos habitantes del país se hicieron judíos, pues el temor a los judíos se había apoderado de ellos.

CAPÍTULO NOVENO

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

1 Las órdenes del rey fueron ejecutadas en el mes doce, que es el mes de *Adar*, el día trece del mes, el mismo día en que los enemigos de los judíos esperaban aplastarlos; pero la situación cambió y fueron los judíos los que aplastaron a sus enemigos.

2 En todas las provincias del rey *Ajashverosh* se reunieron los judíos en sus ciudades para poner la mano sobre cuántos habían intentado hacerles mal, sin que nadie les opusiera resistencia, porque el temor se había apoderado de todos los pueblos.

3 Todos los jefes de las provincias, los sátrapas, los inspectores y los funcionarios del rey apoyaron a los judíos, porque todos temían a *Mordejay*,

4 ya que *Mordejay* era influyente en el palacio real y su fama se había extendido por todas las provincias; pues, en efecto, de día en día se acrecentaba su poder.

5 Y los judíos hirieron a filo de espada a todos sus enemigos; con matanza y destrucción: hicieron lo que quisieron con quienes los odiaban.

6 En la ciudadela de *Shushán* los judíos mataron y exterminaron a quinientos hombres

7 y además a *Parsandata*, *Dalfón*, *Aspata*,

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

- 8 *Porata, Adalías, Andata,*
- 9 *Parmasta, Arisay, Ariday y Yezata,*
- 10 los diez hijos de *Amán*, hijo de *Hamdatá*, enemigo de los judíos. Los mataron, pero no saquearon sus bienes.
- 11 Aquel mismo día llevaron al rey la cifra de los que habían sido muertos en la ciudadela de *Shushán*.
- 12 Dijo el rey a la reina *Esther*: *"En la ciudadela de Shushán han matado y exterminado los judíos a quinientos hombres y a los diez hijos de Amán. ¿Qué habrán hecho en las restantes provincias del rey? ¿Qué deseas pedir ahora? Pues te será concedido. Se seguirá haciendo lo que tú desees."*
- 13 Respondió *Esther*: *"Si al rey le parece bien, que se conceda a los judíos de Shushán que puedan actuar mañana según el edicto de hoy; cuanto a los diez hijos de Amán, que sean colgados de la horca."*
- 14 Ordenó el rey que se hiciera así; se promulgó la ley en *Shushán* y los diez hijos de *Amán* fueron colgados.
- 15 Los judíos de *Shushán* se reunieron también el día catorce del mes de *Adar* y mataron en *Shushán* a trescientos hombres, pero no saquearon sus bienes.

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

16 Los judíos de las restantes provincias del rey se reunieron para defender, contra sus enemigos, sus vidas y su seguridad; mataron de entre sus adversarios a 75.000, pero no saquearon sus bienes.

17 Ocurrió esto el día trece del mes de *Adar* y el día catorce descansaron, convirtiéndolo en un día de alegres festines.

18 Cuanto a los judíos de *Shushán*, que se habían reunido los días trece y catorce, descansaron el día quince, convirtiéndolo en un día de alegres festines.

19 Por eso, los judíos diseminados en las ciudades no fortificadas celebran el día catorce del mes de *Adar* con alegres festines, como día de fiesta, y se envían recíprocos regalos.

20 *Mordejay* consignó por escrito todas estas cosas y envió cartas a los judíos de todas las provincias del rey *Ajashverosh*, tanto lejanos como próximos,

21 ordenándoles que celebraran todos los años el día catorce y el día quince del mes de *Adar*,

22 porque en tales días obtuvieron los judíos paz contra sus enemigos, y en este mes la aflicción se trocó en alegría y el llanto en festividad; que los convirtieran en días de alegres festines y mutuos regalos, y de donaciones a los pobres.

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

23 Los judíos adoptaron esta costumbre, que ya habían comenzado a observar y acerca de la cual les escribió *Mordejay*:

24 *"Amán, hijo de Hamdatá, de Agag, enemigo de todos los judíos, había proyectado exterminar a los judíos y echó el "Pur", es decir, la suerte, para su ruina y exterminio.*

25 *Pero cuando se presentó al rey, para hacer ahorcar a Mordejay, su proyecto se volvió contra él, y los males que había meditado contra los judíos cayeron sobre su cabeza, siendo ahorcados él y sus hijos.*

26 *Por esta razón, estos días son llamados "Purim", de la palabra "Pur".*" Asimismo, por todo lo relatado en esta carta, por lo que ellos mismos vieron y por lo que se les contó,

27 hicieron los judíos de estos días una institución irrevocable para sí, para sus descendientes y para todos los que se pasaron a ellos, conforme a este escrito y esta fecha, de año en año.

28 Así, estos días de los *Purim*, conmemorados y celebrados de generación en generación, en todas las familias, en todas las provincias y en todas las ciudades, no des-aparecerán de entre los judíos, y su recuerdo no se perderá entre sus descendientes.

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

29 La reina *Esther*, hija de *Abijayil*, y el judío *Mordejay*, escribieron, con toda su autoridad, para dar fuerza de ley a esta segunda carta de los *Purim*,

30 y se enviaron cartas a todos los judíos de las 127 provincias del rey *Ajashverosh*, con palabras de paz y fidelidad,

31 para ratificar en su fecha estos días de los *Purim*, tal como había sido ordenado por el judío *Mordejay* y la reina *Esther*, y tal como lo habían establecido para sí mismos y para sus descendientes, añadiendo lo tocante a los ayunos y lamentaciones.

32 La orden de *Esther* fijó la institución de estos *Purim*, siendo consignada en el libro.

CAPÍTULO DÉCIMO

1 El rey *Ajashverosh* impuso un tributo al país y a las islas del mar.

2 Todas las obras de su poder y su vigor y el relato del encumbramiento de *Mordejay*, a quien el rey enalteció, ¿no están escritas en las Crónicas de los reyes de los medos y los persas?

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

3 Pues el judío *Mordejay* era el segundo después del rey, persona importante entre los judíos, amado por la multitud de sus hermanos, preocupado por el bien de su pueblo y procurador de la paz de su raza.

MAJATZIT HASHEKEL

FORMA DE DAR LA DONACIÓN:

Para cumplir con la Mitzvah, es recomendable leer lo siguiente antes de la donación, es decir, la raíz de la Mitzvah, que está escrita en la Torah, en el libro de *Shemot*, al principio de la ***parasha Ki-Tissa*** (30-11 al 30-16):

11. “*Habló HaShem a Moshé, para decir:*

12. ‘*Cuando tomes el censo de los Hijos de Israel según sus cálculos, cada uno entregará el rescate de su alma ante HaShem, cuando se los cuente, para que no haya plaga en ellos al contarlos.*

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

13. *Esto habrán de ofrecer todos los que pasen entre los censados: medio shekel del shekel del Santuario –de veinte guerah es el shekel- medio shekel como ofrenda ante HaShem.*

14. *Todo el que pase entre las personas censadas, de edad de veinte años para arriba, habrá de ofrecer la ofrenda ante HaShem.*

15. *El rico no aumentará ni el pobre disminuirá de la mitad del shekel al ofrecer la ofrenda ante HaShem, para expiar por vuestras vidas.*

16. *Habrás de tomar la plata de las expiaciones de los hijos de Israel y la dedicarás para la obra de la Tienda de Reunión. Y será para los hijos de Israel como remembranza ante HaShem, para expiar por vuestras almas’.*”

➤ **Cuánto se debe dar:**

Como la cantidad de la época de Moshé, es decir, el peso de 80 gramos de semillas de cebada de plata pura, es decir 9.6 gramos de plata pura.

➤ **Quiénes están obligados a dar:**

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

De acuerdo a la Torah, toda persona desde los 20 años para arriba. Sin embargo, es costumbre del pueblo dar por cada miembro de la familia. Inclusive, una mujer embarazada dona por su bebé.

➤ **Cómo se da y a quién:**

Como desgraciadamente el Templo no está entre nosotros, se acostumbra a donar el dinero a *Talmidey Jajamim* o a centros de estudios de Torah.

Hay una costumbre, que no es obligación, y es que el responsable de recibir la donación tiene una moneda del peso correcto de plata pura, y el que dona compra la moneda con el dinero equivalente a la plata de su país. Cuando dona dirá: **“*Recuerdo al Majatzit HaShekel*”**, ya que no se puede cumplir con la Mitzvah, y si se dice *Majatzit HaShekel*, el dinero pasa a ser santo y no se puede utilizar más. De esta forma, donará la moneda de plata al recaudador y así ha hecho la Mitzvah casi exactamente como está escrita, y dirá después: *“Hemos hecho nuestra parte, sólo nos falta el Templo. Complácete de nosotros y constrúyenos Tu Templo para que podamos acercarnos a Ti y volver a cumplir con todos Tus Preceptos.”*

➤ **Cuándo se debe hacer:**

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

La Mitzvah del recuerdo del *Majatzit Hashekel* empieza **desde Rosh Jodesh Adar**, y cuando es embolismal *Rosh Jodesh Adar Bet*, **hasta Purim**. Se acostumbra a dar en el final del ayuno de *Esther*, ya que HaShem recibe nuestras oraciones acompañadas con ayuno y caridad. Si se quiere dar a un centro de estudios que no está en el lugar donde se encuentra, el día del ayuno, en el momento del rezo de Minjá, puede poner en un sobre el dinero diciendo en voz alta: “*recuerdo del Majatzit Hashekel para fulano, mengano*”, así cada uno de sus miembros de la familia, y lo pondrá en el sobre que enviará después. Además, es bueno escribir los nombres de las personas conjuntamente en el sobre para que el que recauda el dinero pueda orar por ellos.

EXPLICACIÓN PROFUNDA DE LA MITZVAH:

En la época que el Templo estaba construido, era una Mitzvah de la Torah para cada Israelí dar el medio Shekel en el mes de *Adar*, todos los años, y con ese dinero podían conseguir los sacrificios públicos. Además, de acuerdo al *Sefer Ha Jinuj*, era una forma de equivalencia entre toda la población, ya que debían dar todos la misma cantidad, y en forma constante, es

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

decir, todos los años, y es una forma de unificar entre los hijos de Israel.

El hecho de estar escrito que es una Mitzvah de generaciones, explican nuestros sabios que corresponde a cada vez que se hace un censo, y no sólo en el periodo del Templo, recaudando medio Shekel de cada persona que tiene la edad de ser censada, y así se pueden contar las monedas sabiendo indirectamente la cantidad de la población, y la razón por la cual se hace indirectamente es que cuando se cuentan personas la fuerza negativa del mal de ojo –*Hayn Harah*- tiene la fuerza de hacer daño, y para explicar traduciremos un hermosísimo texto de *Recanatti*: *“Todo lo que posee el ser humano, incluyendo su misma vida es una bendición de HaShem. El hombre tiene que aceptarlo con modestia, entendiendo lo efímero que es todo lo que posee, incluyendo su vida. Cuando el hombre cuenta su riqueza o el número de personas que componen su grupo, tribu, ejército, etc, se debe a una suerte de soberbia por su parte, pareciendo indicar con esa acción que es dueño, el poseedor absoluto de las cosas y las personas, cosa que provoca la ira ante HaShem...”*

También agregamos nosotros que, el hecho de contar, es una forma de mostrar que no es suficiente y cuando nosotros no estamos conformes con lo que tenemos se despierta la medida rigurosa –*Midat Hadin*- para verificar si nosotros mismos

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

hacemos lo suficiente para HaShem y para los demás, que nos creemos con el derecho de criticar lo que nos falta.

Podríamos decir también, de acuerdo a otra explicación, que el hombre posee una parte positiva, que ve las cosas bien y una negativa, que ve las carencias, y esto es necesario para que podamos avanzar y, además, que haya un equilibrio. Por otro lado, debemos controlar la parte negativa, para ello HaShem nos ayuda, pidiendo medio Shekel, que corresponde a la mitad negativa, y de esa forma nosotros demostramos nuestra inclinación por el bien.

Otra explicación dice que la plata que se recaudaba del *Majatzit Hashekel* se usaba para las basas de las columnas que sostenían el Templo, y por ello se acostumbra a donar el dinero a *Talmidei Jajamim* y centros de estudio de Torah, siendo que son hoy en día la base de lo que nos sostiene, que es la Torah, ya que no tenemos el Templo para acercarnos y expiar nuestros malos actos.

Hay dos situaciones en los mundos que ya hemos estudiado varias veces, una cuando la Maljut está en su sitio, es decir, al final de todas las Sefirot, y es cuando la Kedushah llega a toda la Komah. Cuando la Maljut sube a Binah, la Kedushah puede iluminar solo hasta Binah, quedando la mitad de la Komah

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

en oscuridad, y esto causa que las Kelipot o el mal instinto –o egoísmo–, tengan acceso por el vacío de Kedushah creado.

La pregunta es: “¿*Para qué hacer censo y tener que hacer la donación para interferir en la fuerza del mal?*”, pues quizás es conveniente no hacer ningún censo y así no correr riesgos.

La respuesta es que la situación natural es la falta de la mitad inferior, y la plenitud de la mitad superior de Binah, siendo que no importa donde este la Maljut de la mitad para arriba, o sea desde Binah, siempre hay Kedusha, pero de la mitad para abajo no siempre. A eso se le llama Suerte, que es lo natural, pero cuando el pueblo de Israel hace lo que HaShem les ordena, están dominados no por la suerte sino por HaShem. *Hamán* el malvado vio que el pueblo de Israel no cumplía con los deseos de HaShem, y le pareció que era la oportunidad para hacerles daño, y él sacó suerte, es decir, sorteó en el mes de *Adar* para ver cuándo era la fecha mejor correspondiente para realizar su pensamiento.

Sin embargo, HaShem dio la cura antes de la enfermedad, y pidió a los hijos de Israel que dieran ya desde el primer día del mes de *Adar* medio Shekel. Por eso, el escuchar la orden de la Mitzvah tiene que ver con Binah, como es sabido que Binah es los oídos, y el hecho de realizar la Mitzvah tiene que ver con Maljut, y cuando damos el *Majatzit Hashekel* estamos abriendo el conducto para que la abundancia llegue hasta la Maljut, y por

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba

ello al principio del mes se dice sobre la donación, y el acto en sí es en la mitad de mes. Otra insinuación tenemos en la *Meguilah* misma donde *Mordejay* rasgó sus ropas, es decir que la *Kedushah* llega hasta *Binah*, y luego está escrito: **“Cuanto a Mordejay, salió de la presencia del rey espléndidamente vestido de púrpura violeta y lino blanco”**, es decir, se revistió toda la *Komah* de Luz.

Si Ds quiere, gracias a la ayuda mutua y al esfuerzo sincero de acercarnos a Él, que nos muestre nuestro camino con abundancia de Luz, salud, y felicidad para todos nosotros y nuestras familias, Beraja Veatzlaja, Parnasa, Briut, Simja, Ve Arbe Ahaba le Culam les desea:

Moshe Haboba,

Or Haganuz.

מגילת אסתר

פרק א'

א וַיְהִי, בַּיָּמִי אֲחַשְׁוֹרוּשׁ: הוּא אֲחַשְׁוֹרוּשׁ, הַמֶּלֶךְ מֵהַדּוֹ
 וְעַד-כוֹשׁ--שֶׁבַע וְעֶשְׂרִים וּמֵאָה, מְדִינָה. ב בַּיָּמִים,
 הָהֵם--כְּשֶׁבֶת הַמֶּלֶךְ אֲחַשְׁוֹרוּשׁ, עַל כֹּסֶא מַלְכוּתוֹ, אֲשֶׁר,
 בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה. ג בְּשָׁנַת שְׁלוֹשׁ, לְמָלְכוֹ, עָשָׂה מִשְׁתֶּה,
 לְכָל-שָׂרָיו וְעַבְדָּיו: חֵיל פָּרֶס וּמְדִי, הַפָּרְתִּימִים וְשָׂרֵי
 הַמְּדִינֹת--לִפְנָיו. ד דְּבַהֲרָאתוֹ, אֶת-עֶשֶׂר כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ,
 וְאֶת-יָקָר, תַּפְאֲרַת גְּדוּלָתוֹ; יָמִים רַבִּים, שְׁמוֹנִים וּמֵאָה
 יוֹם. ה וּבְמִלּוּאת הַיָּמִים הָאֵלֶּה, עָשָׂה הַמֶּלֶךְ לְכָל-הָעָם
 הַנִּמְצָאִים בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה לְמַגְדוֹל וְעַד-קָטָן מִשְׁתֶּה--
 שִׁבְעַת יָמִים: בַּחֲצֵר, גִּנַּת בֵּיתֵן הַמֶּלֶךְ. ו חוּר כְּרָפֶס
 וּתְכֵלֶת, אָחוּז בְּחִבְלֵי-בוּץ וְאַרְגָּמָן, עַל-גְּלִילֵי כֶסֶף,
 וְעֻמוּדֵי שֵׁשׁ; מִטּוֹת זָהָב וְכֶסֶף, עַל רִצְפַת בֶּהֱט-וְשֵׁשׁ--
 וְדָר וְסִתְרָת. ז וְהַשְׁקוֹת בְּכֵלֵי זָהָב, וְכֵלִים מְכֻלִּים
 שׁוֹנִים; וַיֵּין מַלְכוּת רַב, כִּיד הַמֶּלֶךְ. ח וְהִשְׁתִּיָּה כְּדָת,
 אֵין אִנֹּס: כִּי-כֵן יִסַּד הַמֶּלֶךְ, עַל כָּל-רַב בֵּיתוֹ--
 לַעֲשׂוֹת, כְּרִצּוֹן אִישׁ-וְאִישׁ. {ס} ט גַּם וְשִׁתִּי הַמֶּלֶכָה,

עֲשֵׂתָהּ מִשְׁתֶּה נָשִׁים--בֵּית, הַמְּלָכוֹת, אֲשֶׁר, לַמֶּלֶךְ
 אַחֲשֵׁרוֹשׁ. י בַּיּוֹם, הַשְּׁבִיעִי, כָּטוֹב לֵב-הַמֶּלֶךְ, בִּיּוֹן--
 אָמַר לְמַהוּמָן בְּזֹתָא חֲרַבּוֹנָא בְּגִתָּא וְאַבְגָּתָא, זֹתֵר וְכַרְפֵּס,
 שְׁבַעַת הַסְּרִיסִים, הַמְּשָׁרְתִים אֶת-פְּנֵי הַמֶּלֶךְ
 אַחֲשֵׁרוֹשׁ. יא לְהֵבִיא אֶת-וְשֹׁתִי הַמְּלָכָה, לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ--
 בְּכֹתֵר מְלָכוֹת: לְהִרְאוֹת הָעַמִּים וְהַשָּׂרִים אֶת-יָפִיָּהּ, כִּי-
 טוֹבֵת מֵרָאָה הִיא. יב וְתִמָּאֵן הַמְּלָכָה וְשֹׁתִי, לְבּוֹא בְּדִבְרֵי
 הַמֶּלֶךְ, אֲשֶׁר, בְּיַד הַסְּרִיסִים; וַיִּקְצֹף הַמֶּלֶךְ מְאֹד, וַחֲמָתוֹ
 בָּעֲרָה בּוֹ. {ס} יג וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ, לַחֲכָמִים יִדְעִי
 הָעֵתִים: כִּי-כֵן, דִּבֶּר הַמֶּלֶךְ, לִפְנֵי, כָּל-יִדְעֵי דָת
 וְדִין. יד וְהִקְרַב אֵלָיו, כְּרִשְׁנָא שֶׁתֵּר אֲדַמְתָּא תַרְשִׁישׁ,
 מָרְס מְרִסְנָא, מְמוּכָן--שְׁבַעַת שָׂרֵי פָּרְס וּמְדִי, רֹאִי פְּנֵי
 הַמֶּלֶךְ, הַיֹּשְׁבִים רֹאשְׁנָה, בַּמְּלָכוֹת. טו כָּדָת, מָה-
 לַעֲשׂוֹת, בַּמְּלָכָה, וְשֹׁתִי--עַל אֲשֶׁר לֹא-עָשִׂתָהּ, אֶת-
 מֵאֲמַר הַמֶּלֶךְ אַחֲשֵׁרוֹשׁ, בְּיַד, הַסְּרִיסִים. {ס} טז וַיֹּאמֶר
 מוּמָכֵן (מְמוּכָן), לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ וְהַשָּׂרִים, לֹא עַל-הַמֶּלֶךְ
 לְבִדּוֹ, עֲזוּתָהּ וְשֹׁתִי הַמְּלָכָה: כִּי עַל-כָּל-הַשָּׂרִים, וְעַל-
 כָּל-הָעַמִּים, אֲשֶׁר, בְּכָל-מְדִינוֹת הַמֶּלֶךְ
 אַחֲשֵׁרוֹשׁ. יז כִּי-יֵצֵא דִבְרֵי-הַמְּלָכָה עַל-כָּל-הַנָּשִׁים,

לְהַבְזוֹת בְּעֲלִיָּהֶן בְּעֵינֵיהֶן: בְּאִמְרָם, הַמֶּלֶךְ אַחֲשֵׁרוֹשׁ
 אָמַר לְהַבִּיא אֶת-וְשֹׁתֵי הַמֶּלֶכָה לְפָנָיו--וְלֹא--
 בָּאָה. יַחַד וְהַיּוֹם הַזֶּה תֵּאֱמָרְנָה שְׂרוֹת פָּרֶס-וּמְדִי, אֲשֶׁר
 שָׁמְעוּ אֶת-דְּבַר הַמֶּלֶכָה, לְכָל, שְׂרֵי הַמֶּלֶךְ; וּכְדִי, בְּזִיוֹן
 וּקְצָף. יֵט אִם-עַל-הַמֶּלֶךְ טוֹב, יֵצֵא דְבַר-מַלְכוּת
 מִלְּפָנָיו, וַיִּכְתֹּב בְּדַתִּי פָרֶס-וּמְדִי, וְלֹא יַעֲבוֹר: אֲשֶׁר
 לֹא-תָבוֹא וְשֹׁתֵי, לְפָנָי הַמֶּלֶךְ אַחֲשֵׁרוֹשׁ, וּמַלְכוּתָהּ יִתֵּן
 הַמֶּלֶךְ, לְרַעוּתָהּ הַטּוֹבָה מִמֶּנָּה. כִּי וְנִשְׁמַע פֶּתַח הַמֶּלֶךְ
 אֲשֶׁר-יַעֲשֶׂה בְּכָל-מַלְכוּתוֹ, כִּי רַבָּה הִיא; וְכָל-הַנָּשִׁים,
 יִתְּנוּ יָקָר לְבַעֲלֵיהֶן--לְמַגְדוֹל, וְעַד-קָטָן. כֹּא וַיִּיטֹב,
 הַדָּבָר, בְּעֵינֵי הַמֶּלֶךְ, וְהַשָּׂרִים; וַיַּעַשׂ הַמֶּלֶךְ, כְּדָבָר
 מִמּוֹכֵן. כִּב וַיִּשְׁלַח סִפְרִים, אֶל-כָּל-מְדִינוֹת הַמֶּלֶךְ--
 אֶל-מְדִינָה וּמְדִינָה כִּכְתָּבָהּ, וְאֶל-עַם וְעַם
 כְּלָשׁוֹנוֹ: לְהִיּוֹת כָּל-אִישׁ שָׂרָר בְּבֵיתוֹ, וּמַדְבֵּר כְּלָשׁוֹן
 עִמּוֹ. {ס}

פרק ב'

א אַחֲרֵי, הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה, כְּשֶׁךְ, חֲמַת הַמֶּלֶךְ אַחֲשֵׁרוֹשׁ--
 זָכַר אֶת-וְשֹׁתֵי וְאֶת אֲשֶׁר-עָשְׂתָהּ, וְאֶת אֲשֶׁר-נִגְזַר

עליה. ב ויאמרו נערי-המלך, משרתיו: יבקשו למלך
 נערוֹת בתולות, טובות מראה. ג ויפקד המלך פקידים,
 בכל-מדינות מלכותו, ויקבצו את-כל-נערה-בתולה
 טובת מראה אל-שושן הבירה אל-בית הנשים, אל-יד
 הגא סרים המלך שמר הנשים; ונתון,
 תמרקהן. ד והנערה, אשר תיטב בעיני המלך—
 תמלך, תחת ושת; ויטב הדבר בעיני המלך, ויעש
 כן. {ס} ה איש יהודי, היה בשושן הבירה; ושמו
 מרדכי, בן יאיר בן-שמעי בן-קיש—איש
 מיני. ו אשר הגלה, מירושלים, עם-הגלה אשר
 הגלתה, עם יכניה מלך-יהודה—אשר הגלה, נבוכדנצר
 מלך בבל. ז ויהי אמן את-הדסה, היא אסתר בת-דוד—
 כי אין לה, אב ואם; והנערה יפת-תאר, וטובת מראה,
 ובמות אביה ואמה, לקחה מרדכי לו לבת. ח ויהי,
 בהשמע דבר-המלך ודתו, ובהקבץ נערוֹת רבות אל-
 שושן הבירה, אל-יד הגי; ותלקח אסתר אל-בית המלך,
 אל-יד הגי שמר הנשים. ט ותיטב הנערה בעיניו,
 ותשא חסד לפניו, ויבהל את-תמרונה ואת-מנותה לתת
 לה, ואת שבע הנערוֹת הראיות לתת-לה מבית המלך;

וַיִּשְׁנֶה וְאֶת-נַעֲרוֹתֶיהָ לְטוֹב, בֵּית הַנָּשִׁים. יֵלֶא-הַגִּידָה
 אֶסְתֵּר, אֶת-עַמָּה וְאֶת-מוֹלְדֹתָהּ: כִּי מֶרְדֵּכִי צִוָּה עָלֶיהָ,
 אֲשֶׁר לֹא-תִגִּיד. יָא וּבְכָל-יוֹם וַיּוֹם--מֶרְדֵּכִי מִתְהַלֵּךְ,
 לִפְנֵי חֹצֵר בֵּית-הַנָּשִׁים: לְדַעַת אֶת-שְׁלוֹם אֶסְתֵּר, וּמֵה-
 יַעֲשֶׂה בָּהּ. יב וּבִהְגִיעַ תּוֹר נַעֲרָה וְנַעֲרָה לְבוֹא אֶל-הַמֶּלֶךְ
 אַחֲשֵׁרוּשׁ, מִקֶּץ הַיּוֹת לָהּ כִּדְת הַנָּשִׁים שְׁנַיִם עָשָׂר חֹדֶשׁ--
 כִּי כֵן יִמְלָאוּ, יְמֵי מְרוּקִיהֶן: שְׁשֶׁה חֳדָשִׁים, בְּשָׁמֶן
 הַמֶּר, וְשְׁשֶׁה חֳדָשִׁים בַּבֶּשֶׂמִּים, וּבִתְמָרוֹקִי
 הַנָּשִׁים. יג וּבִזְוָה, הַנַּעֲרָה בָּאָה אֶל-הַמֶּלֶךְ--אֶת כָּל-
 אֲשֶׁר תֹּאמַר יִנָּתֵן לָהּ, לְבוֹא עִמָּהּ, מִבֵּית הַנָּשִׁים, עַד-
 בֵּית הַמֶּלֶךְ. יד בָּעֶרֶב הָיָא בָּאָה, וּבִבְקָר הָיָא שָׁבָה אֶל-
 בֵּית הַנָּשִׁים שְׁנִי, אֶל-יָד שַׁעֲשֻׁגֵּי סָרִיס הַמֶּלֶךְ, שֹׁמֵר
 הַפִּילִגְשִׁים: לֹא-תָבוֹא עוֹד אֶל-הַמֶּלֶךְ, כִּי אִם-חֶפֶץ בָּהּ
 הַמֶּלֶךְ וְנִקְרָאָה בְּשֵׁם. טו וּבִהְגִיעַ תּוֹר-אֶסְתֵּר בֵּת-אֲבִיחִיל
 דִּד מֶרְדֵּכִי אֲשֶׁר לָקַח-לֹו לְבַת לְבוֹא אֶל-הַמֶּלֶךְ, לֹא
 בִקְשָׁה דְּבָר--כִּי אִם אֶת-אֲשֶׁר יֹאמַר הָגִי סָרִיס-הַמֶּלֶךְ,
 שֹׁמֵר הַנָּשִׁים; וְתָהִי אֶסְתֵּר נִשְׂאֵת חֵן, בְּעֵינֵי כָל-
 רְאִיָּהּ. טז וְתִלְקַח אֶסְתֵּר אֶל-הַמֶּלֶךְ אַחֲשֵׁרוּשׁ, אֶל-בֵּית
 מְלָכוֹתוֹ, בַּחֹדֶשׁ הָעֲשִׁירִי, הוּא-חֹדֶשׁ טֵבֵת--בִּשְׁנַת-שִׁבְעַ,

לְמַלְכוּתוֹ. יִזְוֶיֶאֱהָב הַמֶּלֶךְ אֶת-אַסְתֵּר מִכָּל-הַנָּשִׁים,
 וְתֵשָׂא-חֵן וְחֹסֶד לִפְנֵי מֶלֶךְ-הַבְּתוּלוֹת; וַיֵּשֶׁם כָּתֵר-מַלְכוּת
 בְּרֹאשָׁהּ, וַיִּמְלִיכָהּ תַּחַת וְשִׁתִּי. יח וַיַּעַשׂ הַמֶּלֶךְ מִשְׁתֵּה
 גָּדוֹל, לְכָל-שָׂרָיו וְעַבְדָּיו--אֵת, מִשְׁתֵּה אֶסְתֵּר; וְהִנָּחָה
 לְמַדִּינוֹת עֲשָׂה, וַיִּתֵּן מִשָּׂאת כִּיד הַמֶּלֶךְ. יט וּבְהַקְבִּץ
 בְּתוּלוֹת, שְׁנִית; וּמְרַדְכִי, יֵשֵׁב בְּשַׁעַר-הַמֶּלֶךְ. כ אֵין
 אֶסְתֵּר, מִגִּדַּת מוֹלְדֹתָהּ וְאֵת-עַמָּהּ, כְּאֲשֶׁר צִוָּה עָלֶיהָ,
 מְרַדְכִי; וְאֵת-מֵאֲמֵר מְרַדְכִי אֶסְתֵּר עֲשָׂה, כְּאֲשֶׁר הִיָּתָה
 בְּאֻמָּנָה אֹתוֹ. {ס} כֹּא בְיָמִים הֵהֶם, וּמְרַדְכִי יוֹשֵׁב
 בְּשַׁעַר-הַמֶּלֶךְ; קִצָּץ בְּגָתָן וְתִרְשׁ שְׁנֵי-סְרִיסֵי הַמֶּלֶךְ,
 מִשְׁמָרֵי הַסֵּף, וַיִּבְקְשׁוּ לְשַׁלַּח יָד, בַּמֶּלֶךְ
 אַחֲשׁוּרֹשׁ. כב וַיִּוָּדַע הַדָּבָר לְמְרַדְכִי, וַיִּגֵּד לְאַסְתֵּר
 הַמַּלְכָּה; וַתֹּאמֶר אֶסְתֵּר לְמֶלֶךְ, בְּשֵׁם מְרַדְכִי. כג וַיִּבְקֶשׁ
 הַדָּבָר וַיִּמָּצֵא, וַיִּתְּלוּ שְׁנֵיהֶם עַל-עֵץ; וַיִּכְתֹּב, בְּסֵפֶר דְּבָרֵי
 הַיָּמִים--לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ. {ס}

פרק ג'

א אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה, גָּדַל הַמֶּלֶךְ אַחֲשׁוּרֹשׁ אֶת-הָמֶן
 בֶּן-הַמִּדְיָא הָאֶגְגִּי--וַיִּנְשְׂאָהוּ; וַיֵּשֶׁם, אֶת-כֶּסָּאוֹ, מֵעַל,

כָּל-הַשָּׂרִים אֲשֶׁר אֵתוּ. ב וְכָל-עַבְדֵי הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר-בְּשַׁעַר הַמֶּלֶךְ, כָּרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים לְהֶמֶן--כִּי-כֵן, צִוָּה-לוֹ הַמֶּלֶךְ; וּמְרֹדְכִי--לֹא יִכְרַע, וְלֹא יִשְׁתַּחֲוֶה. ג וַיֹּאמְרוּ עַבְדֵי הַמֶּלֶךְ, אֲשֶׁר-בְּשַׁעַר הַמֶּלֶךְ--לְמְרֹדְכִי: מִדּוּעַ אַתָּה עוֹבֵר, אֶת מִצְוֹת הַמֶּלֶךְ. ד וַיְהִי, בֹּאמֶרם (כְּאֶמְרָם) אֵלָיו יוֹם וַיּוֹם, וְלֹא שָׁמַע, אֲלֵיהֶם; וַיִּגִּדּוּ לְהֶמֶן, לְרֹאוֹת הַיַּעֲמֹד וּדְבָרֵי מְרֹדְכִי--כִּי-הִגִּיד לָהֶם, אֲשֶׁר-הוּא יְהוּדִי. ה וַיֵּרָא הֶמֶן--כִּי-אֵין מְרֹדְכִי, כָּרַע וּמִשְׁתַּחֲוֶה לוֹ; וַיִּמָּלֵא הֶמֶן, חֲמָה. ו וַיִּבְּזוּ בְּעֵינָיו, לְשַׁלַּח יָד בְּמְרֹדְכִי לְבַדּוֹ--כִּי-הִגִּידוּ לוֹ, אֶת-עַם מְרֹדְכִי; וַיִּבְקֹשׁ הֶמֶן, לְהַשְׁמִיד אֶת-כָּל-הַיְּהוּדִים אֲשֶׁר בְּכָל-מְלָכוֹת אַחֲשָׁרוֹשׁ--עַם מְרֹדְכִי. ז בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן, הוּא-חֹדֶשׁ נִסָּן, בְּשָׁנָה שְׁתִּיתִּים עֲשָׂרָה, לַמֶּלֶךְ אַחֲשָׁרוֹשׁ: הִפִּיל פּוֹר הוּא הַגּוֹרֵל לִפְנֵי הֶמֶן, מִיּוֹם לַיּוֹם וּמִחֹדֶשׁ לְחֹדֶשׁ שָׁנִים-עָשָׂר--הוּא-חֹדֶשׁ אָדָר. {ס} ח וַיֹּאמֶר הֶמֶן, לַמֶּלֶךְ אַחֲשָׁרוֹשׁ--יִשְׁנֹו עִם-אֶחָד מִפָּזָר וּמִפָּרָד בֵּין הָעַמִּים, בְּכָל מְדִינוֹת מְלָכוֹתָי; וְדַתִּיהֶם שְׁנוֹת מִכָּל-עַם, וְאֶת-דַּתִּי הַמֶּלֶךְ אֵינָם עֹשִׂים, וְלַמֶּלֶךְ אֵין-שׁוּהָ, לְהַנִּיחָם. ט אִם-עַל-הַמֶּלֶךְ טוֹב, יִפְתָּח לְאַבְדָם; וְעֲשֶׂרֶת אֲלָפִים כֶּסֶף-כֶּסֶף, אֲשַׁקּוֹל עַל-יְדֵי עֹשִׂי

המלאכה, להביא, אל-גגזי המלך. י ויסר המלך את-
 טבעתו, מעל ידו; ויתנה, להמן בן-המדתא האגגי--
 צרר היהודים. יא ויאמר המלך להמן, הכסף נתון לך;
 והעם, לעשות בו כטוב בעיניך. יב ויקראו ספרי
 המלך בחדש הראשון, בשלושה עשר יום בו, ויכתב
 ככל-אשר-צוה המן אל אחשדרפני-המלך ואל-הפחות
 אשר על-מדינה ומדינה ואל-שרי עם ועם, מדינה
 ומדינה ככתבה ועם ועם כלשונו: בשם המלך אחשורש
 נכתב, ונחתם בטבעת המלך. יג ונשלוח ספרים ביד
 הרצים, אל-כל-מדינות המלך--להשמיד להרג ולאבד
 את-כל-היהודים מנער ועד-זקן טף ונשים ביום אחד,
 בשלושה עשר לחדש שנים-עשר הוא-חדש אדר;
 ושללם, לבוז. יד פתשגן הכתב, להנחת דת בכל-
 מדינה ומדינה, גלוי, לכל-העמים--להיות עתדים, ליום
 הזה. טו הרצים יצאו דחופים, בדבר המלך, והדת
 נתנה, בשושן הבירה; והמלך והמן ישבו לשותות, והעיר
 שושן נבוכה. {ס}

פרק ד'

א ומרדכי, ידע את-כל-אשר נעשה, ויקרע מרדכי את-בגדיו, וילבש שק ואפר; ויצא בתוך העיר, ויזעק וזעקה גדולה ומרה. ב ויבוא, עד לפני שער-המלך: כי אין לבוא אל-שער המלך, בלבוש שק. ג ובכל-מדינה ומדינה, מקום אשר דבר-המלך ודתו מגיע--אבל גדול ליהודים, וצום ובכי ומספד; שק ואפר, יצע לרבים. ד ותבואינה (ותבואנה) נערות אסתר וסריסה, ויגידו לה, ותתחלחל המלכה, מאד; ותשלח בגדים להלביש את-מרדכי, ולהסיר שקו מעליו--ולא קבל. ה ותקרא אסתר להתך מסריסי המלך, אשר העמיד לפניה, ותצוהו, על-מרדכי--לדעת מה-זה, ועל-מה-זה. ו ויצא התך, אל-מרדכי--אל-רחוב העיר, אשר לפני שער-המלך. ז ויגד-לו מרדכי, את כל-אשר קרהו; ואת פרשת הכסף, אשר אמר המן לשקול על-גנזי המלך ביהודיים (ביהודים)--לאבדם. ח ואת-פתשגן כתב-הדת אשר-נתן בשושן להשמידם, נתן לו--להראות את-אסתר, ולהגיד לה; ולצוות עליה, לבוא אל-המלך להתחנן-לו ולבקש

מִלְפָּנָיו--עַל-עֲמָה. ט וַיָּבֹא, הַתֵּף; וַיִּגַּד לְאַסְתֵּר, אֵת דְּבָרֵי מֶרְדֳּכָי. י וַתֹּאמֶר אַסְתֵּר לַהֲתֵף, וַתְּצַוֶּהוּ אֶל-מֶרְדֳּכָי. יא כָּל-עַבְדֵי הַמֶּלֶךְ וְעַם-מְדִינֹת הַמֶּלֶךְ יָדְעִים, אֲשֶׁר כָּל-אִישׁ וְאִשָּׁה אֲשֶׁר יָבֹא-אֶל-הַמֶּלֶךְ אֶל-הַחֲצַר הַפְּנִימִית אֲשֶׁר לֹא-יִקְרָא אַחַת דָּתוֹ לְהַמִּית, לְבַד מֵאֲשֶׁר יוֹשִׁיט-לוֹ הַמֶּלֶךְ אֶת-שָׂרְבִיט הַזֶּהב, וְחָיָה; וְאֲנִי, לֹא נִקְרָאתִי לָבֹא אֶל-הַמֶּלֶךְ--זֶה, שְׁלוֹשִׁים יָוֵם. יב וַיִּגִּידוּ לְמֶרְדֳּכָי, אֵת דְּבָרֵי אַסְתֵּר. יג וַיֹּאמֶר מֶרְדֳּכָי, לְהָשִׁיב אֶל-אַסְתֵּר: אֶל-תְּדַמֶּי בְּנַפְשֶׁךָ, לְהַמְלִיט בֵּית-הַמֶּלֶךְ מִכָּל-הַיְּהוּדִים. יד כִּי אִם-הִתְרַשׁ תַּחֲרִישִׁי, בָּעֵת הַזֹּאת--רוּחַ וְהִצֵּלָה יַעֲמֹד לַיְּהוּדִים מִמָּקוֹם אֲחֵר, וְאֵת וּבֵית-אֲבִיךָ תֵּאבְדוּ; וּמִי יוֹדֵעַ--אִם-לָעֵת כְּזֹאת, הִגַּעַתְּ לְמַלְכוּת. טו וַתֹּאמֶר אַסְתֵּר, לְהָשִׁיב אֶל-מֶרְדֳּכָי. טז לֵךְ כְּנוֹס אֶת-כָּל-הַיְּהוּדִים הַנִּמְצָאִים בְּשׁוֹשָׁן, וְצוּמוּ עָלַי וְעַל-תַּאֲכָלוֹ וְעַל-תַּשְׁתּוֹ שְׁלֹשֶׁת יָמִים לִילָה וַיּוֹם--גַּם-אֲנִי וְנַעֲרָתִי, אֲצוּם כֵּן; וּבִכֵּן אָבֹא אֶל-הַמֶּלֶךְ, אֲשֶׁר לֹא-כֹדֶת, וְכֹאֲשֶׁר אֲבֹדֶתִי, אֲבֹדֶתִי. יז וַיַּעֲבֹר, מֶרְדֳּכָי; וַיַּעַשׂ, כְּכֹל אֲשֶׁר-צִוְּתָה עָלָיו אַסְתֵּר.

פרק ה'

א ויהי ביום השלישי, ותלבש אסתר מלכות, ותעמד
 בחצר בית-המלך הפנימית, נכח בית המלך; והמלך
 יושב על-כסא מלכותו, בבית המלכות, נכח, פתח
 הבית. ב ויהי כראות המלך את-אסתר המלכה, עמדת
 בחצר--נשאה חן, בעיניו; ויושט המלך לאסתר, את-
 שרביט הזהב אשר בידו, ותקרב אסתר, ותגע בראש
 השרביט. ג ויאמר לה המלך, מה-לך אסתר המלכה;
 ומה-בקשתך עד-חצי המלכות, וינתן לך. ד ותאמר
 אסתר, אם-על-המלך טוב--יבוא המלך והמן היום,
 אל-המשתה אשר-עשיתי לו. ה ויאמר המלך--מהרו
 את-המן, לעשות את-דבר אסתר; ויבא המלך והמן,
 אל-המשתה אשר-עשתה אסתר. ו ויאמר המלך לאסתר
 במשתה הזין, מה-שאלתך וינתן לך; ומה-בקשתך עד-
 חצי המלכות, ותעש. ז ותען אסתר, ותאמר: שאלתי,
 ובקשתי. ח אם-מצאתי חן בעיני המלך, ואם-על-
 המלך טוב, לתת את-שאלתי, ולעשות את-בקשתי--
 יבוא המלך והמן, אל-המשתה אשר אעשה להם, ומחר
 אעשה, כדבר המלך. ט ויצא המן ביום ההוא, שמח

וטוב לב; וכראות הָמֶן את-מֶרְדֵּכִי בִשְׁעַר הַמֶּלֶךְ, ולא-
 קם ולא-זָע מִמֶּנּוּ--וַיִּמְלֹא הָמֶן עַל-מֶרְדֵּכִי,
 חֲמָה. י וַיִּתְּאֶפֶק הָמֶן, וַיָּבֹא אֶל-בֵּיתוֹ; וַיִּשְׁלַח וַיִּבֹא
 אֶת-אֶהֱבִיו, וְאֶת-זֶרֶשׁ אִשְׁתּוֹ. יא וַיִּסְפֹּר לָהֶם הָמֶן אֶת-
 כְּבוֹד עֲשָׂרוֹ, וְרַב בְּנָיו; וְאֵת כָּל-אֲשֶׁר גָּדְלוֹ הַמֶּלֶךְ וְאֵת
 אֲשֶׁר נִשְׂאוֹ, עַל-הַשָּׂרִים וְעַבְדֵי הַמֶּלֶךְ. יב וַיֹּאמֶר, הָמֶן-
 -אֵף לֹא-הִבִּיֵּאָה אֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה עִם-הַמֶּלֶךְ אֶל-הַמִּשְׁתֶּה
 אֲשֶׁר-עָשְׂתָה, כִּי אִם-אוֹתִי; וְגַם-לְמַחֵר אֲנִי קָרוֹא-לָהּ,
 עִם-הַמֶּלֶךְ. יג וְכָל-זֶה, אֵינְנוּ שׁוֹה לִי: בְּכָל-עֵת,
 אֲשֶׁר אֲנִי רֹאֶה אֶת-מֶרְדֵּכִי הַיְּהוּדִי--יוֹשֵׁב, בִּשְׁעַר
 הַמֶּלֶךְ. יד וַתֹּאמֶר לוֹ זֶרֶשׁ אִשְׁתּוֹ וְכָל-אֶהֱבָיו, יַעֲשׂוּ-עִץ
 גָּבֹהַ חֲמִשִּׁים אַמָּה, וּבִבְקָר אָמֹר לְמֶלֶךְ וַיִּתְּלוּ אֶת-מֶרְדֵּכִי
 עָלָיו, וּבָא-עִם-הַמֶּלֶךְ אֶל-הַמִּשְׁתֶּה שָׁמַח; וַיִּיטֹב הַדָּבָר
 לְפָנֵי הָמֶן, וַיַּעַשׂ הָעֵץ. {ס}

פרק ו'

א בַּלִּילָה הַהוּא, נִדְּדָה שְׁנַת הַמֶּלֶךְ; וַיֹּאמֶר, לְהִבִּיא אֶת-סֵפֶר
 הַזְכָּרֹנוֹת דְּבָרֵי הַיָּמִים, וַיְהִיו נִקְרָאִים, לְפָנֵי הַמֶּלֶךְ. ב וַיִּמְצָא
 כְּתוּב, אֲשֶׁר הִגִּיד מֶרְדֵּכִי עַל-בְּגִתָּנָא וְתָרֵשׁ שְׁנֵי סָרִיסֵי

המֶלֶךְ--מִשְׁמְרִי, הַסֵּף: אֲשֶׁר בִּקְשׁוּ לְשַׁלַּח יָד, בַּמֶּלֶךְ
 אַחֲשׁוּרוֹשׁ. ג וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ--מֶה-נַּעֲשֶׂה יָקָר וַיְגַדּוּלָהּ
 לְמַרְדֵּכִי, עַל-זֶה; וַיֹּאמְרוּ נַעֲרֵי הַמֶּלֶךְ, מִשְׁרָתִיו, לֹא-
 נַעֲשֶׂה עִמּוֹ, דָּבָר. ד וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ, מִי בַחֲצָר; וְהָמָן בָּא,
 לְחֹצֵר בֵּית-הַמֶּלֶךְ הַחִיצוֹנָה, לֵאמֹר לְמֶלֶךְ, לְתִלּוֹת אֶת-
 מַרְדֵּכִי עַל-הָעֵץ אֲשֶׁר-הִכִּין לוֹ. ה וַיֹּאמְרוּ נַעֲרֵי הַמֶּלֶךְ,
 אֱלֹיו--הִנֵּה הָמָן, עֹמֵד בַּחֲצָר; וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ,
 יָבוֹא. ו וַיָּבֹא, הָמָן, וַיֹּאמֶר לוֹ הַמֶּלֶךְ, מֶה-לַּעֲשׂוֹת
 בָּאִישׁ אֲשֶׁר הַמֶּלֶךְ חָפֵץ בִּיקְרוֹ; וַיֹּאמֶר הָמָן, בְּלָבוֹ, לְמִי
 יִחַפֵּץ הַמֶּלֶךְ לַעֲשׂוֹת יָקָר, יוֹתֵר מִמֶּנִּי. ז וַיֹּאמֶר הָמָן,
 אֶל-הַמֶּלֶךְ: אִישׁ, אֲשֶׁר הַמֶּלֶךְ חָפֵץ בִּיקְרוֹ. ח יָבִיאוּ
 לְבוֹשׁ מַלְכוּת, אֲשֶׁר לְבֶשׁ-בּוֹ הַמֶּלֶךְ; וְסוֹס, אֲשֶׁר רָכַב
 עָלָיו הַמֶּלֶךְ, וְאֲשֶׁר נָתַן כְּתֹר מַלְכוּת, בְּרֹאשׁוֹ. ט וְנָתַן
 הַלְבוּשׁ וְהַסּוֹס, עַל-יָד-אִישׁ מִשְׁרֵי הַמֶּלֶךְ הַפְּרָתִימִים,
 וְהַלְבִּישׁוּ אֶת-הָאִישׁ, אֲשֶׁר הַמֶּלֶךְ חָפֵץ בִּיקְרוֹ; וְהַרְכִּיבֵהוּ
 עַל-הַסּוֹס, בִּרְחוֹב הָעִיר, וְקָרְאוּ לִפְנָיו, כָּכָה יַעֲשֶׂה לְאִישׁ
 אֲשֶׁר הַמֶּלֶךְ חָפֵץ בִּיקְרוֹ. י וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְהָמָן, מֶהָר
 קַח אֶת-הַלְבוּשׁ וְאֶת-הַסּוֹס כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ, וַעֲשֵׂה-כֵן
 לְמַרְדֵּכִי הַיְּהוּדִי, הַיּוֹשֵׁב בְּשַׁעַר הַמֶּלֶךְ: אֶל-תִּפֹּל דָּבָר,

מכל אשר דברת. יא ויקח המן את-הלבוש ואת-הסוס, וילבש את-מרדכי; וירכיבהו, ברחוב העיר, ויקרא לפניו, ככה יעשה לאיש אשר המלך חפץ ביקרו. יב וישב מרדכי, אל-שער המלך; והמן נדחף אל-ביתו, אבל וחפוי ראש. יג ויספר המן לורש אשתו, ולכל-אהביו, את, כל-אשר קרהו; ויאמרו לו חכמיו וורש אשתו, אם מורע היהודים מרדכי אשר החלות לנפל לפניו לא-תוכל לו--כי-נפול תפול, לפניו. יד עודם מדברים עמו, וסריסי המלך הגיעו; ויבהלו להביא את-המן, אל-המשטה אשר-עשתה אסתר.

פרק ז'

א ויבא המלך והמן, לשותות עם-אסתר המלכה. ב ויאמר המלך לאסתר גם ביום השני, במשטה הזין--מה-שאלתך אסתר המלכה, ותנתן לך; ומה-בקשתך עד-חצי המלכות, ותעש. ג ותען אסתר המלכה, ותאמר--אם-מצאתי חן בעיניך המלך, ואם-על-המלך טוב: תנתן-לי נפשי בשאלתי, ועמי בבקשתי. ד כי נמכרנו אני ועמי, להשמיד להרוג

וּלְאַבְדִּי; וְאֵלֹו לְעֲבָדִים וְלִשְׁפָחוֹת נִמְכָּרֵנוּ, הַחֲרָשְׁתִּי--כִּי
 אֵין הֵצֵר שׁוֹה, בְּנֻזֵּק הַמֶּלֶךְ. {ס} ה וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ
 אַחֲשׁוּרוֹשׁ, וַיֹּאמֶר לְאַסְתֵּר הַמֶּלֶכָה: מִי הוּא זֶה וְאִי-זֶה
 הוּא, אֲשֶׁר-מָלְאוּ לְבוֹ לַעֲשׂוֹת כֵּן. ו וַתֹּאמֶר אַסְתֵּר--
 אִישׁ צַר וְאוֹיֵב, הֵמֶן הָרַע הַזֶּה; וְהֵמֶן נִבְעַת, מִלִּפְנֵי
 הַמֶּלֶךְ וְהַמֶּלֶכָה. ז וְהַמֶּלֶךְ קָם בַּחֲמָתוֹ, מִמִּשְׁתֵּה הַיַּיִן,
 אֶל-גִּנָּת, הַבֵּיתָן; וְהֵמֶן עָמַד, לְבָקֵשׁ עַל-נַפְשׁוֹ מֵאַסְתֵּר
 הַמֶּלֶכָה--כִּי רָאָה, כִּי-כָלְתָה אֵלָיו הָרָעָה מֵאֵת
 הַמֶּלֶךְ. ח וְהַמֶּלֶךְ שָׁב מִגִּנָּת הַבֵּיתָן אֶל-בֵּית מִשְׁתֵּה
 הַיַּיִן, וְהֵמֶן נָפַל עַל-הַמִּטָּה אֲשֶׁר אַסְתֵּר עָלֶיהָ, וַיֹּאמֶר
 הַמֶּלֶךְ, הֲגַם לְכַבּוֹשׁ אֶת-הַמֶּלֶכָה עִמִּי בַּבַּיִת; הִדְבַּר, יֵצֵא
 מִפִּי הַמֶּלֶךְ, וּפְנֵי הֵמֶן, חָפוּ. ט וַיֹּאמֶר תְּרַבּוּנָה אֶחָד מִן-
 הַסָּרִיסִים לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ, גַּם הִנֵּה-הָעֵץ אֲשֶׁר-עָשָׂה הֵמֶן
 לְמַרְדְּכִי אֲשֶׁר דִּבֶּר-טוֹב עַל-הַמֶּלֶךְ עָמַד בְּבֵית הֵמֶן--
 גְּבוּהָ, חֲמֻשִּׁים אָמָה; וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ, תִּלְהוּ עָלָיו. י וַיִּתְּלוּ,
 אֶת-הֵמֶן, עַל-הָעֵץ, אֲשֶׁר-הִכִּין לְמַרְדְּכִי; וַחֲמַת הַמֶּלֶךְ,
 שָׁכְכָה. {ס}

פרק ח'

א ביום ההוא, נתן המלך אחשורוש לאסתר המלכה, את-בית המן, צרר היהודיים (היהודים); ומרדכי, בא לפני המלך--כי-הגידה אסתר, מה הוא-לה. ב ויסר המלך את-טבעתו, אשר העביר מהמן, ויתנה, למרדכי; ותשם אסתר את-מרדכי, על-בית המן. {ס} ג ותוסף אסתר, ותדבר לפני המלך, ותפל, לפני רגליו; ותבך ותתחנן-לו, להעביר את-רעת המן האגגי, ואת מחשבתו, אשר חשב על-היהודים. ד ויושט המלך לאסתר, את שרבת הזהב; ותקם אסתר, ותעמד לפני המלך. ה ותאמר אם-על-המלך טוב ואם-מצאתי חן לפניו, וכשר הדבר לפני המלך, וטובה אני, בעיניו--יכתב להשיב את-הספרים, מחשבת המן בן-המדתא האגגי, אשר כתב לאבד את-היהודים, אשר בכל-מדינות המלך. ו כי איככה אוכל, וראיתי, ברעה, אשר-ימצא את-עמי; ואיככה אוכל וראיתי, באבדן מולדתי. {ס} ז ויאמר המלך אחשורוש לאסתר המלכה, ולמרדכי היהודי: הנה בית-המן נתתי לאסתר, ואתו תלו על-העץ--על אשר-שלח ידו, ביהודיים

(בְּיְהוּדִים). ח וְאַתֶּם כָּתְבוּ עַל-הַיְּהוּדִים כְּטוֹב בְּעֵינֵיכֶם, בְּשֵׁם הַמֶּלֶךְ, וְחַתְמוּ, בְּטַבַּעַת הַמֶּלֶךְ: כִּי-כָתַב אֲשֶׁר-נִכְתַּב בְּשֵׁם-הַמֶּלֶךְ, וְנִחְתָּמוֹ בְּטַבַּעַת הַמֶּלֶךְ--אֵין לְהָשִׁיב. ט וַיִּקְרְאוּ סִפְרֵי-הַמֶּלֶךְ בָּעֵת-הַהִיא בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁלִישִׁי הוּא-חֹדֶשׁ סִיוֵן, בְּשִׁלּוּשָׁה וְעֶשְׂרִים בּוֹ, וַיִּכְתֹּב כָּכָל-אֲשֶׁר-צִוָּה מֶרְדֳּכָי אֶל-הַיְּהוּדִים וְאֶל הָאֲחַשְׁדָּרְפָּנִים-וְהַפָּחוֹת וְשָׂרֵי הַמְּדִינֹת אֲשֶׁר מֵהֶדּוּ וְעַד-כוּשׁ שִׁבְעַת וְעֶשְׂרִים וּמֵאָה מְדִינָה, מְדִינָה וּמְדִינָה כִּכְתָּבָהּ וְעַם וְעַם כָּלֻשָׁנוּ; וְאֶל-הַיְּהוּדִים--כִּכְתָּבָם, וְכָלֻשָׁנָם. י וַיִּכְתֹּב, בְּשֵׁם הַמֶּלֶךְ אַחֲשֹׁרֶשׁ, וַיַּחֲתֶם, בְּטַבַּעַת הַמֶּלֶךְ; וַיִּשְׁלַח סִפְרִים בְּיַד הָרָצִים בְּסוּסִים רִכְבֵּי הָרֶכֶשׁ, הָאֲחַשְׁתָּרְגָּנִים--בְּנֵי, הָרַמְכִּים. יא אֲשֶׁר נָתַן הַמֶּלֶךְ לַיְּהוּדִים אֲשֶׁר בְּכָל-עִיר-וָעִיר, לְהִקָּהֵל וְלַעֲמֹד עַל-נַפְשָׁם--לְהַשְׁמִיד וּלְהַרְגַּ וּלְאַבֵּד אֶת-כָּל-חַיִּל עַם וּמְדִינָה הַצָּרִים אֹתָם, טָף וְנָשִׁים; וּשְׁלָלָם, לָבוֹז. יב בַּיּוֹם אֶחָד, בְּכָל-מְדִינֹת הַמֶּלֶךְ אַחֲשֹׁרוּשׁ--בְּשִׁלּוּשָׁה עָשָׂר לַחֹדֶשׁ שְׁנַיִם-עָשָׂר, הוּא-חֹדֶשׁ אָדָר. יג פֶּתַשְׁגָּן הַכְּתָב, לְהַנְתֵּן דָּת בְּכָל-מְדִינָה וּמְדִינָה, גָּלוּי, לְכָל-הָעַמִּים; וּלְהִיּוֹת הַיְּהוּדִים (הַיְּהוּדִים) עֲתוּדִים (עֲתִידִים) לַיּוֹם הַזֶּה, לְהַנָּקָם מֵאִיְבֵיהֶם. יד הָרָצִים רִכְבֵּי

הַרְכָּשׁ, הָאֲחֻשְׁתָּרְנִים, יֵצְאוּ מִבְּהָלִים וּדְחוּפִים, בְּדִבְרֵי
הַמֶּלֶךְ; וְהָדַת נִתְּנָה, בְּשׁוֹשׁן הַבִּירָה. {ס} טו וּמֶרְדֵּכִי
יֵצֵא מִלִּפְנֵי הַמֶּלֶךְ, בְּלָבוּשׁ מַלְכוּת תְּכֵלֶת וְחוּר, וְעֵטֶרֶת
זָהָב גְּדוּלָּה, וְתִכְרִיךְ בּוּץ וְאַרְגָּמָן; וְהָעִיר שׁוֹשׁן, צָהָלָה
וְשִׂמְחָה. טז לַיהוּדִים, הִיְתָה אוֹרָה וְשִׂמְחָה, וְשִׁשָּׁן,
וּיְקָר. יז וּבְכָל-מְדִינָה וּמְדִינָה וּבְכָל-עִיר וְעִיר, מְקוֹם
אֲשֶׁר דִּבֶּר-הַמֶּלֶךְ וְדָתוֹ מִגִּיעַ, שִׂמְחָה וְשִׁשָּׁן לַיהוּדִים,
מִשְׁתָּה וַיּוֹם טוֹב; וְרַבִּים מֵעַמִּי הָאָרֶץ, מִתִּיְהוּדִים--כִּי-
נִפְּל פֶּחַד-הַיְּהוּדִים, עֲלֵיהֶם.

פרק ט'

א וּבְשָׁנִים עָשָׂר חֹדֶשׁ הוּא-חֹדֶשׁ אֲדָר, בְּשָׁלוֹשָׁה עָשָׂר יוֹם
בו, אֲשֶׁר הִגִּיעַ דִּבְרֵי-הַמֶּלֶךְ וְדָתוֹ, לְהַעֲשׂוֹת: בַּיּוֹם, אֲשֶׁר
שָׁבְרוּ אִיבֵי הַיְּהוּדִים לְשָׁלוֹט בָּהֶם, וְנִהְפּוּךְ הוּא, אֲשֶׁר
יִשְׁלְטוּ הַיְּהוּדִים הַמָּה בְּשָׁנָאֵיהֶם. ב נִקְהָלוּ הַיְּהוּדִים
בְּעָרֵיהֶם, בְּכָל-מְדִינֹת הַמֶּלֶךְ אַחֲשׁוּרוּשׁ, לְשַׁלַּח יָד,
בְּמִבְקָשֵׁי רָעָתָם; וְאִישׁ לֹא-עָמַד לִפְנֵיהֶם, כִּי-נִפְּל פֶּחַדָם
עַל-כָּל-הָעַמִּים. ג וְכָל-שָׂרֵי הַמְּדִינֹת וְהָאֲחֻשְׁדָּרְפָּנִים
וְהַפַּחְוֹת, וְעַשֵּׂי הַמְּלָאכָה אֲשֶׁר לַמֶּלֶךְ--מִנְשָׂאִים, אֶת-

הַיְּהוּדִים: כִּי-נִפְל פֶּחַד-מֶרְדֵּכִי, עָלֵיהֶם. ד כִּי-גָדוֹל
 מֶרְדֵּכִי בְּבֵית הַמֶּלֶךְ, וְשָׁמְעוּ הוֹלֵךְ בְּכָל-הַמְּדִינוֹת: כִּי-
 הָאִישׁ מֶרְדֵּכִי, הוֹלֵךְ וְגָדוֹל. ה וַיָּכּוּ הַיְּהוּדִים בְּכָל-
 אֹיְבֵיהֶם, מִכֶּת-חֶרֶב וְהָרָג וְאִבְדָּן; וַיַּעֲשׂוּ בְשִׁנְאֵיהֶם,
 כְּרָצוֹנָם. ו וּבְשׁוֹשֵׁן הַבִּירָה, הָרָגוּ הַיְּהוּדִים וְאַבְדּוּ--חֲמִשׁ
 מֵאוֹת, {ר}

אִישׁ (ז) וְאֵת פֶּרְשֵׁנֵדְתָּא וְאֵת דִּלְפּוֹן וְאֵת אֶסְפֶּתָּא: (ח) וְאֵת
 פּוֹרְתָּא וְאֵת אֲדִלָּא וְאֵת אַרִידְתָּא: (ט) וְאֵת פֶּרְמִשְׁתָּא וְאֵת
 אַרִיסִי וְאֵת אַרְדִּי וְאֵת וִיזְתָּא: י עֲשֶׂרֶת {ר} בְּנֵי הָמָן
 בֶּן-הַמֶּדְתָּא, צָרַר הַיְּהוּדִים--הָרָגוּ; וּבִבְזָה--לֹא שָׁלְחוּ,
 אֶת-יָדָם. יא בַּיּוֹם הַהוּא, בָּא מִסְפֵּר הַהֲרוּגִים בְּשׁוֹשֵׁן
 הַבִּירָה--לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ. יב וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְאַסְתֵּר הַמַּלְכָּה,
 בְּשׁוֹשֵׁן הַבִּירָה הָרָגוּ הַיְּהוּדִים וְאַבְדּוּ חֲמִשׁ מֵאוֹת אִישׁ וְאֵת
 עֲשֶׂרֶת בְּנֵי-הָמָן--בְּשָׂאֵר מְדִינוֹת הַמֶּלֶךְ, מָה עָשׂוּ; וּמָה-
 שָׂאֲלָתָךְ וַיִּנָּתֶן לָךְ, וּמָה-בִּקְשָׁתָךְ עוֹד וְתַעֲשֵׂה. יג וַתֹּאמֶר
 אֶסְתֵּר, אִם-עַל-הַמֶּלֶךְ טוֹב--יִנָּתֶן גַּם-מָחָר לַיְּהוּדִים
 אֲשֶׁר בְּשׁוֹשֵׁן, לַעֲשׂוֹת כֶּדֶת הַיּוֹם; וְאֵת עֲשֶׂרֶת בְּנֵי-הָמָן,
 יִתְּלוּ עַל-הָעֵץ. יד וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְהַעֲשׂוֹת כֵּן, וְתִנָּתֶן
 דָּת בְּשׁוֹשֵׁן; וְאֵת עֲשֶׂרֶת בְּנֵי-הָמָן, תָּלוּ. טו וַיִּקְהֲלוּ

היהודיים (הַיְהוּדִים) אֲשֶׁר-בְּשׁוֹשָׁן, גַּם בַּיּוֹם אַרְבַּעָה עָשָׂר
לְחֹדֶשׁ אֲדָר, וַיִּהְיֶה בְּשׁוֹשָׁן, שְׁלֹשׁ מֵאוֹת אִישׁ; וּבְבִזְזָה--
לֹא שָׁלְחוּ, אֶת-יָדָם. טז וּשְׂאֵר הַיְהוּדִים אֲשֶׁר בְּמִדְיָנוֹת
הַמֶּלֶךְ נִקְהָלוּ וַעֲמַד עַל-נַפְשָׁם, וְנוֹחַ מֵאֲבִיבָהֶם, וְהָרוּג
בְּשִׁנְאֵיהֶם, חֲמִשָּׁה וּשְׁבַעִים אָלֶף; וּבְבִזְזָה--לֹא שָׁלְחוּ, אֶת-
יָדָם. יז בַּיּוֹם-שְׁלוֹשָׁה עָשָׂר לְחֹדֶשׁ אֲדָר; וְנוֹחַ, בְּאַרְבַּעָה
עָשָׂר בּוֹ, וַעֲשֵׂה אֹתוֹ, יוֹם מְשֻׁתָּה וְשִׂמְחָה. יח וְהַיְהוּדִים
(וְהַיְהוּדִים) אֲשֶׁר-בְּשׁוֹשָׁן, נִקְהָלוּ בְּשְׁלוֹשָׁה עָשָׂר בּוֹ,
וּבְאַרְבַּעָה עָשָׂר בּוֹ; וְנוֹחַ, בַּחֲמִשָּׁה עָשָׂר בּוֹ, וַעֲשֵׂה אֹתוֹ,
יוֹם מְשֻׁתָּה וְשִׂמְחָה. יט עַל-כֵּן הַיְהוּדִים הַפְּרוּזִים
(הַפְּרוּזִים), הַיֹּשְׁבִים בְּעָרֵי הַפְּרוּזוֹת--עָשִׂים אֶת יוֹם אַרְבַּעָה
עָשָׂר לְחֹדֶשׁ אֲדָר, שִׂמְחָה וּמְשֻׁתָּה וַיּוֹם טוֹב; וּמְשַׁלַּח
מְנוֹת, אִישׁ לְרֵעֵהוּ. כ וַיִּכְתֹּב מֶרְדֳּכַי, אֶת-הַדְּבָרִים
הָאֵלֶּה; וַיִּשְׁלַח סְפָרִים אֶל-כָּל-הַיְהוּדִים, אֲשֶׁר בְּכָל-
מִדְיָנוֹת הַמֶּלֶךְ אַחֲשֵׁרוּשׁ--הַקְּרוּבִים,
וְהָרְחוֹקִים. כא לְקִיָּם, עָלֵיהֶם--לְהִיּוֹת עֹשִׂים אֶת יוֹם
אַרְבַּעָה עָשָׂר לְחֹדֶשׁ אֲדָר, וְאֵת יוֹם-חֲמִשָּׁה עָשָׂר
בּוֹ: בְּכָל-שָׁנָה, וּשְׁנָה. כב כִּימִים, אֲשֶׁר-נָחוּ בָהֶם
הַיְהוּדִים מֵאֲבִיבָהֶם, וְהַחֲדָשׁ אֲשֶׁר נִהְפָּךְ לָהֶם מִיָּגוֹן

לְשִׁמְחָה, וּמֵאֵל לַיּוֹם טוֹב; לַעֲשׂוֹת אוֹתָם, יְמֵי מִשְׁתָּה
 וְשִׁמְחָה, וּמִשְׁלַח מְנוֹת אִישׁ לְרֵעֵהוּ, וּמִתְּנוּת
 לְאֶבְיָנִים. כַּג וְקָבֵל, הַיְּהוּדִים, אֶת אֲשֶׁר-הִחֲלוּ, לַעֲשׂוֹת;
 וְאֵת אֲשֶׁר-כָּתַב מֶרְדֵּכַי, אֲלֵיהֶם. כַּד כִּי הָמָן בֶּן-הַמֶּדְתָּא
 הָאֲגָגִי, צִוָּר כָּל-הַיְּהוּדִים--חָשַׁב עַל-הַיְּהוּדִים, לְאַבְדָּם;
 וְהִפֵּל פּוֹר הוּא הַגּוֹרֵל, לְהִמָּם וּלְאַבְדָּם. כֹּה וּבִבְאֵה,
 לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ, אָמַר עִם-הַסֵּפֶר, יָשׁוּב מִחֲשַׁבְתּוֹ הָרָעָה
 אֲשֶׁר-חָשַׁב עַל-הַיְּהוּדִים עַל-רָאשׁוֹ; וְתָלוּ אוֹתוֹ וְאֶת-בְּנָיו,
 עַל-הָעֵץ. כּו עַל-כֵּן קָרְאוּ לַיָּמִים הָאֵלֶּה פּוּרִים, עַל-
 שֵׁם הַפּוֹר--עַל-כֵּן, עַל-כָּל-דְּבָרֵי הָאֲגָרָת הַזֹּאת; וּמָה-
 רָאוּ עַל-כָּכָה, וּמָה הִגִּיעַ אֲלֵיהֶם. כּז קִיְמוּ וּקְבֵל
 (וְקָבֵלוּ) הַיְּהוּדִים עֲלֵיהֶם וְעַל-זֶרַעַם וְעַל כָּל-הַנִּלְוִים
 עֲלֵיהֶם, וְלֹא יַעֲבֹר--לְהִיּוֹת עֲשִׂים אֶת שְׁנֵי הַיָּמִים
 הָאֵלֶּה, כִּכְתָּבָם וְכִזְמָנָם: בְּכָל-שָׁנָה, וּשְׁנָה. כח וְהַיָּמִים
 הָאֵלֶּה נִזְכָּרִים וְנַעֲשִׂים בְּכָל-דּוֹר וְדוֹר, מִשְׁפָּחָה וּמִשְׁפָּחָה,
 מְדִינָה וּמְדִינָה, וְעִיר וְעִיר; וַיְמִי הַפּוּרִים הָאֵלֶּה, לֹא
 יַעֲבֹרוּ מִתּוֹךְ הַיְּהוּדִים, וְזִכָּרָם, לֹא-יִסּוּף
 מִזֶּרַעַם. (ס) כֹּט וְתִכְתֵּב אֶסְתֵּר הַמֶּלֶכָה בֵּת-אֲבִיחַיִל,
 וּמֶרְדֵּכַי הַיְּהוּדִי--אֶת-כָּל-תַּקְּוָה: לְקַיֵּם, אֶת אֲגָרָת

הַפָּרִים הַזֹּאת--הַשְּׁנִית. ל וַיִּשְׁלַח סִפְרִים אֶל-כָּל-
הַיְּהוּדִים, אֶל-שִׁבְעַת וְעֶשְׂרִים וַיֵּמָּאָה מְדִינָה--מִלְּכוֹת,
אַחְשֵׁרוּשׁ: דְּבָרֵי שְׁלוֹם, וְאַמֶּת. לֹא לְקִיָּם אֶת-יְמֵי
הַפָּרִים הָאֵלֶּה בְּזִמְנֵיהֶם, כְּאֲשֶׁר קִיָּם עֲלֵיהֶם מֶרְדֳּכִי
הַיְּהוּדִי וְאַסְתֵּר הַמִּלְכָּה, וְכֹאֲשֶׁר קִיָּמוּ עַל-נַפְשָׁם, וְעַל-
זֶרַעַם: דְּבָרֵי הַצּוּמוֹת, וְזַעֲקָתָם. לֵב וּמֵאֲמָר אֶסְתֵּר--
קִיָּם, דְּבָרֵי הַפָּרִים הָאֵלֶּה; וְנִכְתָּב, בְּסֵפֶר. {ס}

פרק י'

א וַיֵּשֶׁם הַמֶּלֶךְ אַחֲשֵׁרֶשׁ (אַחְשֵׁרוּשׁ) מִסַּעַל-הָאָרֶץ, וְאֵי
הָיָם. ב וְכָל-מַעֲשֵׂה תִקְפוֹ, וּגְבוּרָתוֹ, וּפְרִשְׁת גְּדֻלַּת
מֶרְדֳּכִי, אֲשֶׁר גָּדְלוֹ הַמֶּלֶךְ--הֵלֹא-הֵם כְּתוּבִים, עַל-סֵפֶר
דְּבָרֵי הַיָּמִים, לְמַלְכִּי, מְדִי וּפָרַס. ג כִּי מֶרְדֳּכִי הַיְּהוּדִי,
מִשְׁנֵה לְמֶלֶךְ אַחְשֵׁרוּשׁ, וְגָדוֹל לַיְּהוּדִים, וְרָצוּי לְרַב
אַחֲיו--דִּרְשׁ טוֹב לְעָמוֹ, וְדִבֵּר שְׁלוֹם לְכָל-זֶרְעוֹ. {ש}

PURIM

“La Revelación De Lo Oculto”

Rabino Moshé Haboba
